

Euroopa Liidu Teataja

L 288

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

48. aastakäik
29. oktoober 2005

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 1777/2005, 17. oktoober 2005, millega sätestatakse ühist käibemaksusüsteemi käsitleva direktiivi 77/388/EMÜ rakendusmeetmed	1
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1778/2005, 28. oktoober 2005, millega kehtestatakse kindlad impordivärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril	10
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1779/2005, 27. oktoober 2005, millega Taani lipu all sõitvatel laevadel keelatakse kilu püük ICES IIIa püügipiirkonnas	12
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1780/2005, 27. oktoober 2005, millega Prantsuse lipu all sõitvatel laevadel keelatakse süsisaba püük ICES püügipiirkondades VIII, IX ja X ühenduse vetes ja rahvusvahelistes vetes	14
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1781/2005, 27. oktoober 2005, millega Poola lipu all sõitvatel laevadel keelatakse heeringa püük ICES I ja II püügipiirkonna vetes	16
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1782/2005, 28. oktoober 2005, millega määratakse kindlaks või madalaimad müügihinnad määruses (EÜ) nr 2571/97 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 173. individuaalseks pakkumiskutseks	18
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1783/2005, 28. oktoober 2005, millega määratakse kindlaks suurim toetus koore, või ja kontsentreeritud või puhul määruses (EÜ) nr 2571/97 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 173. individuaalseks pakkumiskutseks	20
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1784/2005, 28. oktoober 2005, millega määratakse kindlaks kontsentreeritud või suurim toetus määruses (EMÜ) nr 429/90 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 345. individuaalseks pakkumiskutseks	22
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1785/2005, 28. oktoober 2005, millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1609/88 seoses määruste (EMÜ) nr 3143/85 ja (EÜ) nr 2571/97 alusel müüdava või lattu saabumise viimase kuupäevaga	23
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1786/2005, 28. oktoober 2005, määruses (EÜ) nr 2799/1999 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 92. eripakkumiskutse kohta	24

Hind: 18 EUR

(Jätkub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1787/2005, 28. oktoober 2005, millega kehtestatakse või madalaim müügi- hind 29. individuaalse pakkumise kutse puhul, mis on väljastatud määruses (EÜ) nr 2771/1999 osutatud alalise pakkumiskutse alusel	25
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1788/2005, 28. oktoober 2005, millega kehtestatakse lõssipulbri madalaim müügihind 28. individuaalse pakkumise kutse puhul, mis on väljastatud määruses (EÜ) nr 214/2001 osutatud alalise pakkumiskutse alusel	26
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1789/2005, 28. oktoober 2005, millega kehtestatakse keemiatööstuses kasutatava valge suhkru tootmistoetus ajavahemikuks 1.–30. novembrini 2005	27
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1790/2005, 28. oktoober 2005, millega kehtestatakse teraviljatoetuse korri- geeriv summa	28
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1791/2005, 28. oktoober 2005, millega määratakse kindlaks linnaste eksporditoetused	30
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1792/2005, 28. oktoober 2005, millega määratakse kindlaks linnaste eksporditoetuse suhtes kohaldatav korrigeeriv summa	32
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1793/2005, 28. oktoober 2005, millega kehtestatakse toetused teravilja- ja riisisektori toodetele, mida tarnitakse ühenduse ja riiklike toiduabiprogrammide raames	34
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1794/2005, 28. oktoober 2005, millega kinnitatakse teatavate otse- toetuste ning struktuuri- ja keskkonnameetmete suhtes 2005. aastal kohaldatavad vahetuskursid	36
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1795/2005, 28. oktoober 2005, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2366/98, millega kehtestatakse oliiviõli tootmistoetuste kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad 1998/99.–2004/05. turustusaastaks	40
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1796/2005, 28. oktoober 2005, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1555/96, seoses kurkide, artišokkide, klementiinide, mandariinide ning apelsinide täiendavate tollimaksude käivituslavedega	42
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1797/2005, 28. oktoober 2005, millega 56. korda muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud ja tunnista- takse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 467/2001	44
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1798/2005, 28. oktoober 2005, millega määratakse kindlaks, kui suures ulatuses saab rahuldada taotlusi, mis on esitatud oktoobris 2005 noorte nuumamiseks ettenähtud isasveiste impordilitsentside saamiseks määrusega (EÜ) nr 992/2005 ette nähtud tariifikvootide raames	46
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1799/2005, 28. oktoober 2005, millega määratakse kindlaks teraviljasektori imporditollimaksud, mida kohaldatakse alates 1. novembrist 2005	47
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1800/2005, 28. oktoober 2005, millega kehtestatakse toorpuuvilla maail- maturuhind	50

★ Euroopa Kohtu kodukorra muutmine	51
--	----

II Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

Komisjon

2005/763/EÜ:

★ Komisjoni otsus, 28. oktoober 2005, millega muudetakse otsust 2005/393/EÜ kitsendustega tsoonide osas, mis on seotud lammaste katarraalse palavikuga Hispaanias (teatavaks tehtud numbri K(2005) 4162 all) ⁽¹⁾	54
---	----

2005/764/EÜ:

★ Komisjoni otsus, 28. oktoober 2005, millega muudetakse otsust 93/52/EMÜ seoses Toscana maakonna Grosseto provintsi brutselloosivabaks (<i>B. melitensis</i>) tunnistamisega ja otsust 2003/467/EÜ seoses Prantsusmaa veiste brutselloosist vabaks tunnistamisega (teatavaks tehtud numbri K(2005) 4187 all) ⁽¹⁾	56
--	----

Euroopa Liidu lepingu V jaotise kohaselt vastuvõetud aktid

★ Nõukogu otsus 2005/765/ÜVJP, 3. oktoober 2005, kirjavahetuse teel sõlmitud kokkuleppe kohta Euroopa Liidu ja Indoneesia valitsuse vahel Acehis (Indoneesia) läbiviidava Euroopa Liidu järelevalvemissiooni (Acehi järelevalvemissioon – AJM) ja selle isikkoosseisu staatuse, privileegide ja immuuniteetide kohta	59
--	----

Kirjavahetuse teel sõlmitud kokkuleppe Euroopa Liidu ja Indoneesia valitsuse vahel Acehis (Indoneesia) läbiviidava Euroopa Liidu järelevalvemissiooni (Acehi järelevalvemissioon – AJM) ja selle isikkoosseisu staatuse, privileegide ja immuuniteetide kohta	60
---	----

I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1777/2005,**17. oktoober 2005,****millega sätestatakse ühist käibemaksusüsteemi käsitleva direktiivi 77/388/EMÜ rakendusmeetmed**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

selleks, et saavutada üksnes kõnealustel eriasjaoludel ühetaoline kohtlemine kogu ühenduses. Seega ei kehti need muudel juhtudel ning nende sõnastusest tulenevalt tuleb neid rakendada piirangutega.

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuendat direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta – ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas⁽¹⁾ (edaspidi “direktiiv 77/388/EMÜ”), eriti selle artiklit 29a,

ning arvestades järgmist:

(1) Direktiiv 77/388/EMÜ sõnastab käibemaksueeskirjad, mille tõlgendamine kuulub teatud juhtudel liikmesriikide pädevusse. Direktiivi 77/388/EMÜ ühiste rakendussätete vastuvõtmine peaks tagama sellise käibemaksusüsteemi kohaldamise, mis vastab paremini siseturu eesmärkidele juhtudel, kui kohaldamises tekib või võib tekkida erinevusi, mis takistavad nimetatud turu korralikku toimimist. Rakendusmeetmed on juriidiliselt siduvad üksnes pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva ega piira liikmesriikide poolt varem vastuvõetud õigusaktide kehtivust ega varasemaid tõlgendusi.

(2) Põhieesmärgi – kehtiva käibemaksusüsteemi ühtlasema kohaldamise – saavutamiseks on vaja kehtestada direktiivi 77/388/EMÜ rakendusmeetmed eelkõige seoses maksukohustuslaste, kaupade tarnimise ja teenuste osutamise ning nende tarnimise ja osutamise kohaga. Vastavalt asutamislepingu artikli 5 kolmandas lõigus osutatud proportsionaalsuse põhimõttele ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale. Arvestades, et määrus on siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides, saab ühetaolist kohaldamist kõige paremini saavutada määrusega.

(3) Rakendusmeetmed sisaldavad erisätteid teatavate kohaldamisküsimuste lahendamiseks ning need on kavandatud

(4) Siseturu edasine lõimumine on viinud suurenenud vajaduseni eri liikmesriikides asuvate ettevõtjate piiriülese koostöö järele ja vastavalt määrusele EMÜ nr 2137/85⁽²⁾ asutatud Euroopa majandushuvigruppide arenemiseni; seepärast tuleks sätestada, et need huvigrupid on samuti maksukohustuslased, kui nad tarnivad kaupu või osutavad teenuseid tasu eest.

(5) Optsiooni kui finantsinstrumendi müüki tuleks käsitada teenuste osutamise optiooniga seotud aluseks olevatest tehingutest eraldi.

(6) Ühelt poolt tuleks kehtestada reegel, et tehingut, mille moodustab üksnes masina kokkupanemine kliendi tarnitud osadest, tuleks käsitada teenuse osutamise, teiselt poolt tuleb määrata kindlaks kõnealuse teenuse osutamise koht.

(7) Kui matuste raames osutatavad eri teenused moodustavad ühe teenuse, tuleks samuti kehtestada reegel teenuste osutamise koha kindlaksmääramiseks.

(8) Teatavad eriteenused, nagu jalgpallivõistluste televisiooniülekandeõiguste andmine, tekstide tõlkimine, käibemaksu tagastamise taotlemise teenused, teatavad vahendusteenused, veovahendite rent ning teatavad elektroonilised teenused, hõlmavad piiriüleseid tegevusi või isegi kolmandates riikides asuvaid ettevõtjaid. Nende teenuste osutamise koht tuleks suurema õiguskindluse huvides selgelt määratleda. Tuleks märkida, et elektrooniliselt osutatavate või muude teenustena määratletud teenuste loetelu ei ole lõplik ega täielik.

⁽¹⁾ EÜT L 145, 13.6.1977, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2004/66/EÜ (ELT L 168, 1.5.2004, lk 35).

⁽²⁾ EÜT L 199, 31.7.1985, lk 1.

- (9) Teatavatel eriasjaoludel ei tohiks krediit- või deebetkaardi käsitlestas, mida makstakse seoses kauba tarnimise või teenuse osutamisega, vähendada kauba või teenuse maksustatavat väärtust.
- (10) Maksuvaba kutse- või ümberõpe peaks hõlmama ka ameti või erialaga seotud õpet, samuti kutsealaste teadmiste omandamiseks või ajakohastamiseks ettenähtud õpet, olenemata kursuse kestusest.
- (11) Plaatinanooblite suhtes ei peaks kohaldama valuuta, pangatähtede ja müntide maksuvabastust.
- (12) Kaupadele, mida ostja veab väljapoole ühendust ja mis on mõeldud veovahendi varustamiseks või tankimiseks ja mida muud kui füüsilised isikud, näiteks avalik-õiguslikud organisatsioonid ja ühingu kasutavad mitteärilistel eesmärkidel, ei tuleks kohaldada eksporditehingute maksuvabastust.
- (13) Et tagada ühetaolised haldustavad reisijate isiklikus pagasis veetavate kaupade ekspordi puhul maksuvabastuse miinimumväärtuse arvutamiseks, tuleks viimase arvutamise seonduvad sätted ühtlustada.
- (14) Elektroonilisi impordidokumente tuleks samuti tunnustada maksu mahaarvamise õiguse kasutamisel, kui need vastavad samadele nõuetele kui paberil koostatud dokumendid.
- (15) Tuleks määratleda kullaturul lõplikult heakskiidetud investeringukulla kaalud ning kindlaks määrata ühine kuupäev kuld müntide väärtuse kindlaksmääramiseks, et tagada ettevõtjate võrdne kohtlemine.
- (16) Ühenduses asuvatele või elavatele mittemaksukohustuslastele elektroonilisi teenuseid osutavate väljaspool ühendust asuvate maksukohustuslaste suhtes kohaldatav erikord kohaldub teatud tingimustel. Nendele tingimistele mittevastamise tagajärjest tuleks ettevõtjaid sõnaselgelt teavitada.
- (17) Kauba ühendusesisesel soetamisel säilitab soetusliikmesriik õiguse soetamine maksustada, ilma et seda mõjutaks teistes liikmesriikides tehingule kohaldatav käibemaksukord.
- (18) Tuleb kehtestada eeskirjad kaubatarnete ühetaolise kohtlemise tagamiseks, kui tarnija on ületanud kaugmüügi künnise teise liikmesriiki tarnimisel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I PEATÜKK

SISU

Artikkel 1

Käesolev määrus sätestab direktiivi 77/388/EMÜ artiklite 4, 6, 9, 11, 13, 15, 18, 26b, 26c, 28a ja 28b ning L lisa rakendusemeetmed.

II PEATÜKK

MAKSUKOHUSTUSLASED JA MAKSUSTATAVAD TEHINGUD

1. JAGU

(Direktiivi 77/388/EMÜ artikkel 4)

Artikkel 2

Määruse (EMÜ) nr 2137/85 kohaselt asutatud Euroopa majandushuvigrupp, mis tarnib kaupu või osutab teenuseid tasu eest oma liikmetele või kolmandatele isikutele, on maksukohustuslane direktiivi 77/388/EMÜ artikli 4 lõike 1 tähenduses.

2. JAGU

(Direktiivi 77/388/EMÜ artikkel 6)

Artikkel 3

1. Sellise optiooni müük, mis kuulub direktiivi 77/388/EMÜ artikli 13 B osa punkti d viienda taande reguleerimisalasse, on teenuste osutamine kõnealuse direktiivi artikli 6 lõike 1 tähenduses. Sellist teenuste osutamist käsitletakse teenuste aluseks olevatest tehingutest eraldi.

2. Kui maksukohustuslane üksnes paneb kokku masina, mille kõik osad on talle hankinud klient, käsitletakse sellist tehingut teenuste osutamise direktiivi 77/388/EMÜ artikli 6 lõike 1 tähenduses.

III PEATÜKK

MAKSUSTATAVATE TEHINGUTE KOHT

1. JAGU

(Direktiivi 77/388/EMÜ artikli 9 lõige 1)

Artikkel 4

Kui matuse korraldamise raames osutatavad teenused moodustavad ühe teenuse, kuuluvad nad direktiivi 77/388/EMÜ artikli 9 lõike 1 reguleerimisalasse.

2. JAGU

(Direktiivi 77/388/EMÜ artikli 9 lõige 2)

Artikkel 5

Käesoleva määruse artikli 3 lõikes 2 määratletud teenuste osutamise koht määratakse kindlaks kooskõlas direktiivi 77/388/EMÜ artikli 9 lõike 2 punktiga c või artikli 28b F osaga, välja arvatud juhul, kui kokkupanavad kaubad muutuvad kinnisasja osaks.

Artikkel 6

Kirjaliku tõlke teenused kuuluvad direktiivi 77/388/EMÜ artikli 9 lõike 2 punkti e alla.

Artikkel 7

Kui kolmandas riigis asuv asutus pakub jalgpallivõistluste televisiooniülekandeõiguste andmise teenust ühenduses asuvatele maksukohustuslastele, kuulub see tehing direktiivi 77/388/EMÜ artikli 9 lõike 2 punkti e esimese taande alla.

Artikkel 8

Selliste teenuste osutamine, mille käigus taotletakse käibemaksu tagastamist või käibemaks tagastatakse direktiivi 79/1072/EMÜ⁽¹⁾ alusel, kuulub direktiivi 77/388/EMÜ artikli 9 lõike 2 punkti e kolmanda taande alla.

Artikkel 9

Direktiivi 77/388/EMÜ artikli 9 lõike 2 punkti e seitsmendas taandes nimetatud vahendajate teenuste osutamise alla kuuluvad

⁽¹⁾ Nõukogu 6. detsembri 1979. aasta kaheksas direktiiv 79/1072/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta – välismaal asuvatele maksukohustuslastele käibemaksu tagastamise kord (EÜT L 331, 27.12.1979, lk 11). Direktiivi on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

nii teenuse saaja nimel ja arvel kui ka teenuse osutaja nimel ja arvel tegutsevate vahendajate teenused.

Artikkel 10

Haagised, poolhaagised ja raudteevagunid on veovahendid direktiivi 77/388/EMÜ artikli 9 lõike 2 punkti e kaheksanda taande tähenduses.

Artikkel 11

1. Direktiivi 77/388/EMÜ artikli 9 lõike 2 punkti e kaheteistkümnendas taandes ja L lisas nimetatud elektrooniliselt osutatavad teenused hõlmavad teenuseid, mida osutatakse Interneti või muu arvutivõrgu kaudu ning mille laadist tingituna osutatakse neid peamiselt automaatselt ja minimaalse inimsekkumisega ning mida infotehnoloogia abita osutada ei saaks.

2. Lõige 1 hõlmab eelkõige järgmisi Interneti või muu arvutivõrgu kaudu osutatavaid teenuseid:

- a) digitaaltoodete tarnimine üldiselt, sealhulgas tarkvara ja tarkvara muudatused või täiendid;
- b) teenused, mis pakuvad või toetavad ettevõtja või isiku esitlemist arvutivõrgus, näiteks veebisaidil või veebileheküljel;
- c) teenused, mida arvuti automaatselt osutab Interneti või muu arvutivõrgu kaudu vastuseks teatavate andmete sisestamisele teenuse saaja poolt;
- d) õiguse andmine tasu eest panna kaup või teenus müüki internetipoena tegutsevale veebileheküljele, kus potentsiaalsed ostjad teevad oma pakkumised automaatse protseduuri kaudu ning kus mõlemale osapoolle antakse müügi toimumisest teada automaatselt saadetava e-posti teel;
- e) teabe või interaktiivsete tegevuste internetiteenused, milles telekommunikatsioonil on abistav ja teisejärguline osa (st ei piirdu internetiühendusega ning sisaldavad muid elemente, nagu näiteks leheküljed, millelt pääseb ligi uudistele, ilmataatele või reisiinfole; mängusaidid; veebisaitide majutus, juurdepääs internetipõhistele suhtluskanalitele; jne);

f) I lisas loetletud teenused.

Artikkel 12

Direktiivi 77/388/EMÜ artikli 9 lõike 2 punkti e kaheteistkümnes taane ei hõlma eelkõige järgmist:

1. direktiivi 77/388/EMÜ artikli 9 lõike 2 punkti e üheteistkümnes taandes nimetatud raadio- ja televisiooniringhäälinguteenused;
2. telekommunikatsiooniteenused direktiivi 77/388/EMÜ artikli 9 lõike 2 punkti e kümnenda taande tähenduses;
3. järgmised kaubatarred ja järgmiste teenuste osutamine:
 - a) kaubad, mille tellimus esitatakse ja mille tellimust töödeldakse elektrooniliselt;
 - b) CD-ROMid, disketid ja muud materiaalsed andmekandjad;
 - c) trükised, näiteks raamatud, teabelehed, ajalehed või ajakirjad;
 - d) CDd, helikassetid;
 - e) videokassetid, DVDd;
 - f) mängud CD-ROMil;
 - g) e-posti teel kliente nõustavate spetsialistide, näiteks juristide ja finantskonsultantide teenused;
 - h) koolitusteenused, mille puhul õpetaja edastab kursuse sisu Interneti või muu arvutivõrgu (kauglingi) kaudu;
 - i) *off-line* arvutiseadmete parandusteenused;
 - j) *off-line* andmebaasiteenused;
 - k) reklaamiteenused, näiteks ajalehtedes, plakatitel ja televisioonis;
 - l) kasutajatoe teenused telefoni teel;
 - m) koolitusteenused, mis hõlmavad üksnes kirjavahetuse teel toimuvat õpet, näiteks posti teel toimuvad kursused;
 - n) tavapärased oksjoniteenused, mis vajavad otsest inimsekumist, olenemata sellest, kuidas pakkumisi tehakse;

o) videokomponendiga telefoniteenused ehk videofoniteenused;

p) Interneti- ja WWW-ühendus;

q) Interneti teel pakutavad telefoniteenused.

IV PEATÜKK**MAKSUSTATAV VÄÄRTUS**

(Direktiivi 77/388/EMÜ artikkel 11)

Artikkel 13

Kui kaupade tarnija või teenuste osutaja seab krediit- või deebetkaardiga maksmise tingimuseks, et klient maksab talle või mõnele teisele ettevõtjale teatud summa ning kui koguhind, mis kliendil tuleb tasuda, jääb makseviisist olenemata samaks, arvestatakse nimetatud summa tarnitud kaupade või osutatud teenuste maksustatava väärtuse sisse vastavalt direktiivi 77/388/EMÜ artiklile 11.

V PEATÜKK**MAKSUVABASTUS****1. JAGU**

(Direktiivi 77/388/EMÜ artikkel 13)

Artikkel 14

Direktiivi 77/388/EMÜ artikli 13 A osa lõike 1 punktis i nimetatud "kutse- või ümberõpe" hõlmab ameti või erialaga seotud õpet, samuti kutsealaste teadmiste omandamiseks või täiendamiseks ettenähtud õpet. Kursuse kestusel ei ole tähtsust õppe liigitamisel kutse- või ümberõppeks.

Artikkel 15

Direktiivi 77/388/EMÜ artikli 13 B osa punkti d alapunktis 4 nimetatud maksuvabastus ei hõlma platinanoobleid.

2. JAGU

(Direktiivi 77/388/EMÜ artikkel 15)

Artikkel 16

Direktiivi 77/388/EMÜ artikli 15 punkti 2 esimeses alalõigus nimetatud "erakasutuseks ettenähtud veovahendid" hõlmab veovahendeid, mida kasutavad mitteäriatel eesmärkidel muud isikud kui füüsilised isikud, näiteks avalik-õiguslikud organisatsioonid kõnealuse direktiivi artikli 4 lõike 5 tähenduses ja ühingud.

Artikkel 17

Selleks et määrata kindlaks, kas liikmesriigi poolt vastavalt direktiivi 77/388/EMÜ artikli 15 punkti 2 teise alalõigu kolmandale taandele sätestatud künnis on ületatud, peab arvutus põhinema arvel märgitud väärtusel. Mitmete kaupade koguväärtust võib kasutada üksnes siis, kui kõik kaubad on esitatud samal arvel, mille on väljastanud sama maksukohustuslane, kes tarnib kaupa samale kliendile.

VI PEATÜKK

MAHAARVAMISED

(Direktiivi 77/388/EMÜ artikkel 18)

Artikkel 18

Kui importiv liikmesriik on kehtestanud elektroonilise tolliformaalsuste täitmise süsteemi, hõlmab direktiivi 77/388/EMÜ artikli 18 lõike 1 punktis b nimetatud mõiste "importidokument" selliste dokumentide elektroonilisi versioone, tingimusel et need võimaldavad kontrollida mahaarvamisõiguse kasutamist.

VII PEATÜKK

ERIKORD

(Direktiivi 77/388/EMÜ artiklid 26b ja 26c)

Artikkel 19

1. Direktiivi 77/388/EMÜ artikli 26b A osa esimese lõigu punktis i nimetatud mõiste "kullaturul heakskiidetud kaal" hõlmab vähemalt käesoleva määruse II lisas sätestatud kaubeldavaid ühikuid ja kaalusid.

2. Direktiivi 77/388/EMÜ artikli 26b A osa kolmandas lõigus nimetatud loetelu koostamisel tähendavad kõnealuse osa esimese lõigu punkti ii neljandas taandes osutatud mõisted "hind" ja "turuväärtus" iga aasta 1. aprillil kehtivat hinda ja turuväärtust. Kui 1. aprill ei lange päevale, mil need väärtused kindlaks määratakse, kasutatakse järgmisel kindlaksmääramise päeval kehtivaid väärtusi.

Artikkel 20

1. Kui direktiivi 77/388/EMÜ artikli 26c B osas sätestatud erikorda kasutatav ühenduseväline maksukohustuslane vastab kvartali jooksul vähemalt ühele artikli 26c B osa lõikes 4 sätestatud väljaarvamiskriteeriumile, lõpetab registreerimisliikmesriik selle ühendusevälise maksekohustuslase suhtes erikorra rakendamise. Sellistel juhtudel võib edaspidi erikorra rakendamise kõnealuse ühendusevälise maksekohustuslase suhtes lõpetada mis tahes hetkel nimetatud kvartali jooksul.

Enne kustutamist, kuid kustutamise kvartali jooksul osutatud elektrooniliselt osutatavate teenuste puhul peab ühenduseväline maksekohustuslane esitama direktiivi 77/388/EMÜ artikli 26c B osa lõike 5 kohaselt deklaratsiooni kogu kvartali kohta. Kõnealuse deklaratsiooni esitamise nõue ei mõjuta nõuet registreeruda liikmesriigi tavareeglite alusel, kui selline nõue kehtib.

2. Kui registreerimisliikmesriik on saanud direktiivi 77/388/EMÜ artikli 26c B osa lõikele 5 vastavast deklaratsioonist tuleneva summaga võrreldes enamakse, tagastab ta enamakstud summa otse asjaomasele maksukohustuslasele.

Kui registreerimisliikmesriik on saanud enamakse hiljem valeks osutuva deklaratsiooni tõttu ning see liikmesriik on enamakse juba jaotanud tarbimisliikmesriikide vahel, tagastavad viimased enamakse ühendusevälisele maksukohustuslasele ning teavitavad korrigeerimisest registreerimisliikmesriiki.

3. Iga aruandeperiood (kvartal) direktiivi 77/388/EMÜ artikli 26c B osa lõike 5 tähenduses on omaette aruandeperiood.

Kui direktiivi 77/388/EMÜ artikli 26c B osa punkti 5 alusel esitatakse deklaratsioon, tehakse selles esitatud arvandmete edasised muudatused üksnes deklaratsiooni muutmise ja mitte järgmise deklaratsiooni kohandamisega.

Direktiivi 77/388/EMÜ artikli 26c B osa lõike 7 alusel makstud käibemaksusummadeks on selles deklaratsioonis esitatud summad. Makstud summade edasisi muudatusi võib teha üksnes sellele deklaratsioonile viidates ning neid ei või suunata teise deklaratsiooni ega parandada järgmises deklaratsioonis.

4. Direktiivi 77/388/EMÜ artikli 26c B osas sätestatud erikorra alusel esitatud käibedeklaratsiooni summasid ei ümardata lähima terve rahaühikuni. Deklaratsioonis esitatakse ja kantakse üle käibemaksu täpne summa.

VIII PEATÜKK

ÜLEMINEKUMEETMED

(Direktiivi 77/388/EMÜ artiklid 28a ja 28b)

Artikkel 21

Kui kaup soetatakse ühendusesiselt direktiivi 77/388/EMÜ artikli 28a tähenduses, on käibemaksustamise õigus kaupade lähetamise või veo sihtliikmesriigil, ilma et seda mõjutaks tehingu käibemaksustamine kaupade lähetamise või veo alguse liikmesriigis.

Kui kaupade tarnija taotleb selle käibemaksu korrigeerimist, mille kohta ta on esitanud arve ja deklaratsiooni kaupade lähetamise või veo alguse liikmesriigile, vaatab kaupade lähetamise või veo alguse liikmesriik taotluse läbi vastavalt oma eeskirjadele.

Artikkel 22

Kui kalendriaasta jooksul ületatakse direktiivi 77/388/EMÜ artikli 28b B osa lõike 2 alusel liikmesriigi sätestatud künnis, ei muuda kõnealuse direktiivi artikli 28b B osa sama kalendriaasta jooksul tarnitud selliste muude kui aktsiisiga maksustatavate toodete tarnete kohta, mis toimuvad enne seda, kui liikmesriigi poolt samale kalendriaastale kohaldatav künnis ületatakse, tingimusel et tarnija:

- a) ei ole kasutanud kõnealuse direktiivi artikli 28b B osa lõikes 3 sätestatud valikut ega
- b) ole künnist ületanud eelmise kalendriaasta jooksul.

Seevastu muudab direktiivi 77/388/EMÜ artikli 28b B osa järgmiste lähetamise või veo sihtliikmesriigis tehtud tarnete kohta:

- a) tarne, millega ületati liikmesriigis vastavalt direktiivi 77/388/EMÜ artikli 28b B osa lõike 2 esimesele taandele kohaldatav künnis sama kalendriaasta jooksul;
- b) kõik edaspidised tarded samal kalendriaastal selles liikmesriigis;
- c) kalendriaastale, mil toimus punktis a osutatud sündmus järgneva kalendriaasta jooksul selles liikmesriigis toimuvad tarded.

IX PEATÜKK

LÕPPSÄTTED

Artikkel 23

Käesolev määrus jõustub 1. juulil 2006.

Artiklit 13 kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 17. oktoober 2005

Nõukogu nimel
eesistuja
M. BECKETT

I LISA

Käesoleva määruse artikkel 11

1. Direktiivi 77/388/EMÜ L lisa punkt 1

- a) Veebisaitide ja veebilehekülgede majutamine.
- b) Programmide automaatne *on-line* kaughooldus.
- c) Süsteemide kaughaldus.
- d) *On-line* andmebaasid, kus teatavaid andmeid salvestatakse ja otsitakse elektrooniliselt.
- e) Kettaruumi *on-line* tarne selle tellimisel.

2. Direktiivi 77/388/EMÜ L lisa punkt 2

- a) Juurdepääs tarkvarale, sealhulgas hanke- ning raamatupidamisprogrammid ja viirusetõrjetarkvara ning nende täiendid, või tarkvara allalaadimine.
- b) Ribareklaamide blokeerimiseks vajalik tarkvara (*bannerblockers*).
- c) Allalaadimisdraiverid, näiteks tarkvara, mis ühendab arvuti välisseadmetega (näiteks printeriga).
- d) Veebisaitide filtrite automaatne *on-line* paigaldus.
- e) Tulemüüride automaatne *on-line* paigaldus.

3. Direktiivi 77/388/EMÜ L lisa punkt 3

- a) Juurdepääs töölauateemadele ja nende allalaadimine.
- b) Juurdepääs fotodele või piltidele või pimenduspiltidele ja nende allalaadimine.
- c) Raamatute digiteeritud sisu ja muud elektroonilised trükised.
- d) *On-line* ajalehtede ja ajakirjade tellimine.
- e) Veebipäevikud ja veebisaitide külastatavuse statistika.
- f) *On-line* uudised, liiklusteave ja ilmateade.
- g) *On-line* teave, mida tarkvara loob automaatselt kliendi sisestatud andmete põhjal, näiteks õiguslike ja finantsandmete põhjal, sealhulgas pidevalt ajakohastatud börsiteave.
- h) Reklaamipinna pakkumine, sealhulgas ribareklaamid veebisaidil või veebileheküljel.
- i) Otsingumootorite ja internetikataloogide kasutamine.

4. Direktiivi 77/388/EMÜ L lisa punkt 4

- a) Juurdepääs muusikale või selle allalaadimine arvutisse ja mobiiltelefonis.
- b) Juurdepääs reklaamlauludele, katkenditele, helinatoonidele või muudele helidele või nende allalaadimine.
- c) Juurdepääs filmidele või nende allalaadimine

- d) Mängudele allalaadimine arvutisse ja mobiiltelefonis.
 - e) Juurdepääs automaatsetele *on-line* mängudele, mis sõltuvad Internetist või samalaadsetest arvutivõrkudest ning kus mängijad ei asu üheaegselt samas kohas.
5. Direktiivi 77/388/EMÜ L lisa punkt 5
- a) Õpe, mis on automaatne ja mille toimumine sõltub Internetist või samalaadsest arvutivõrgust ning mis nõuab piiratud inimsekkumist või ei nõua seda üldse, sealhulgas virtuaalsed klassiruumid, välja arvatud juhul, kui Internetti või samalaadset arvutivõrku kasutatakse üksnes õpetaja ja õpilase vahelise suhtlusvahendina.
 - b) Töövihikud, mida õpilane täidab *on-line* ja mida hinnatakse automaatselt ilma inimsekkumiseta.
-

II LISA

Käesoleva määruse artikkel 19

Ühik	Kaubeldavad kaalud
Kilogramm	12,5/1
Gramm	500/250/100/50/20/10/5/2,5/2
Unts (1 unts = 31,1 035 grammi)	100/10/5/1 ¹ / ₂ / ¹ / ₄
Tael (1 tael = 1,193 untsi) ⁽¹⁾	10/5/1
Tola (10 tola = 3,75 untsi) ⁽²⁾	10

⁽¹⁾ Tael on traditsiooniline Hiina kaaluühik. Hongkongi taelakangi nominaalproov on 990, ent Taiwani viie- ja kümnetaelase kangi proov võib olla 999,9.

⁽²⁾ Tola on India traditsiooniline kulla kaaluühik. Levinuim kangi suurus on 10 tola, prooviga 999.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1778/2005,**28. oktoober 2005,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajavahemike puhul.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

ning arvestades järgmist:

Artikkel 1

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordiväärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. oktoobril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. oktoober 2005

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 386/2005 (ELT L 62, 9.3.2005, lk 3).

LISA

Komisjoni 28. oktoobri 2005. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)		
CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	60,6
	096	33,2
	204	39,1
	999	44,3
0707 00 05	052	108,7
	999	108,7
0709 90 70	052	107,0
	204	43,6
	999	75,3
0805 50 10	052	77,8
	388	59,6
	524	66,9
	528	56,2
	999	65,1
0806 10 10	052	97,2
	400	190,1
	508	241,7
	512	92,7
	999	155,4
0808 10 80	052	57,2
	388	83,8
	400	98,2
	404	120,6
	512	69,8
	720	51,9
	800	192,5
	804	67,2
0808 20 50	999	92,7
	052	99,8
	720	84,1
	999	92,0

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määrmes (EÜ) nr 750/2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 12). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1779/2005,**27. oktoober 2005,****millega Taani lipu all sõitvatel laevadel keelatakse kilu püük ICES IIIa püügipiirkonnas**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 26 lõiget 4,

võttes arvesse nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 2847/93 ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatava kontrollisüsteemi loomise kohta, ⁽²⁾ eriti selle artikli 21 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 22. detsembri 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 27/2005, millega määratakse 2005. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused ning tingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse kalalaevade suhtes püügipiirangutega vetes, ⁽³⁾ on kehtestatud kvoodid 2005. aastaks.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas nimetatud kalavaru püük samas lisas nimetatud liikmesriigi lipu all sõitvate või kõnealuses liikmesriigis registreeritud laevade poolt ammendanud 2005. aastaks eraldatud kvoodi.

- (3) Seetõttu tuleb keelata kõnealuse kalavaru püük, pardal hoidmine, ümberlaadimine ja lossimine,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1***Kvoodi ammendumine**

Käesoleva määruse lisas nimetatud liikmesriigile 2005. aastaks eraldatud samas lisas nimetatud kalavaru püügikvoot loetakse ammendunuks kõnealuses lisas esitatud kuupäevast.

*Artikkel 2***Keelud**

Käesoleva määruse lisas nimetatud kalavaru püük samas lisas nimetatud liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevade poolt on keelatud alates kõnealuses lisas esitatud kuupäevast. Nimetatud kalavaru pardal hoidmine, ümberlaadimine või lossimine eespool nimetatud laevade poolt on pärast kõnealust kuupäeva keelatud.

*Artikkel 3***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. oktoober 2005

Komisjoni nimel

kalandus- ja merendusasjade peadirektor

Jörgen HOLMQUIST

⁽¹⁾ EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59.

⁽²⁾ EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 768/2005 (ELT L 128, 21.5.2005, lk 1).

⁽³⁾ ELT L 12, 14.1.2005, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1300/2005 (ELT L 207, 10.8.2005, lk 1).

LISA

Liikmesriik	Taani
Kalavaru	SPR/03A.
Liik	Kilu (<i>Sprattus sprattus</i>)
Püügipiirkond	IIIa
Kuupäev	9. oktoober 2005

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1780/2005,**27. oktoober 2005,****millega Prantsuse lipu all sõitvatel laevadel keelatakse süsisaba püük ICES püügipiirkondades VIII, IX ja X ühenduse vetes ja rahvusvahelistes vetes**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse 20. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 26 lõiget 4,võttes arvesse nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 2847/93, millega luuakse ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatav kontrollisüsteem, ⁽²⁾ eriti selle artikli 21 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 22. detsembri 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 2270/2004, millega kehtestatakse 2005. ja 2006. aastaks ühenduse kalalaevadele püügivõimalused teatavate süvameere kalavarude osas, ⁽³⁾ on kehtestatud kvoodid 2005. ja 2006. aastaks.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas nimetatud kalavaru püük samas lisas nimetatud liikmesriigi lipu all sõitvate või kõnealuses liikmesriigis registreeritud laevade poolt ammendanud 2005. aastaks eraldatud kvoodi.
- (3) Seetõttu tuleb keelata kõnealuse kalavaru püük, pardal hoidmine, ümberlaadimine ja lossimine,

*Artikkel 1***Kvoodi ammendumine**

Käesoleva määruse lisas nimetatud liikmesriigile 2005. aastaks eraldatud, samas lisas nimetatud kalavaru püügikvoot loetakse ammendunuks kõnealuses lisas esitatud kuupäevast.

*Artikkel 2***Keelud**

Käesoleva määruse lisas nimetatud kalavaru püük samas lisas nimetatud liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevade poolt on keelatud alates kõnealuses lisas esitatud kuupäevast. Nimetatud kalavaru pardal hoidmine, ümberlaadimine või lossimine eespool nimetatud laevade poolt on pärast kõnealust kuupäeva keelatud.

*Artikkel 3***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. oktoober 2005

Komisjoni nimel
kalandus- ja merendusasjade peadirektor
Jörgen HOLMQUIST

⁽¹⁾ EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59.

⁽²⁾ EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 768/2005 (ELT L 128, 21.5.2005, lk 1).

⁽³⁾ ELT L 396, 22.12.2004, lk 4. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 860/2005 (ELT L 144, 8.6.2005, lk 1).

LISA

Liikmesriik	Prantsusmaa
Kalavaru	BSF/8910-
Liik	Süsisaba (<i>Aphanopus carbo</i>)
Püügipiirkond	VIII, IX, X (EÜ veed ja rahvusvahelised veed)
Kuupäev	19.10.2005

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1781/2005,**27. oktoober 2005,****millega Poola lipu all sõitvatel laevadel keelatakse heeringa püük ICES I ja II püügipiirkonna vetes**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

(3) Seetõttu tuleb keelata kõnealuse kalavaru püük, pardal hoidmine, ümberlaadimine ja lossimine,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

võttes arvesse 20. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 26 lõiget 4,

*Artikkel 1***Kvoodi ammendumine**

Käesoleva määruse lisas nimetatud liikmesriigile 2005. aastaks eraldatud samas lisas nimetatud kalavaru püügikvoot loetakse ammendunuks kõnealuses lisas esitatud kuupäevast.

*Artikkel 2***Keelud**

ning arvestades järgmist:

Käesoleva määruse lisas nimetatud kalavaru püük samas lisas nimetatud liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevade poolt on keelatud alates kõnealuses lisas esitatud kuupäevast. Nimetatud kalavaru pardal hoidmine, ümberlaadimine või lossimine eespool nimetatud laevade poolt on pärast kõnealust kuupäeva keelatud.

(1) Nõukogu 22. detsembri 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 27/2005, millega määratakse 2005. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused ning tingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse kalalaevade suhtes püügipiirangutega vetes, ⁽³⁾ on kehtestatud kvoodid 2005. aastaks.

*Artikkel 3***Jõustumine**

(2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas nimetatud kalavaru püük samas lisas nimetatud liikmesriigi lipu all sõitvate või kõnealuses liikmesriigis registreeritud laevade poolt ammendanud 2005. aastaks eraldatud kvoodi.

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. oktoober 2005

Komisjoni nimel
kalandus- ja merendusosjade peadirektor
Jörgen HOLMQUIST

⁽¹⁾ EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59.

⁽²⁾ EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 768/2005 (ELT L 128, 21.5.2005, lk 1).

⁽³⁾ ELT L 12, 14.1.2005, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1300/2005 (ELT L 207, 10.8.2005, lk 1).

LISA

Liikmesriik	Poola
Kalavaru	HER/1/2.
Liik	Harilik heeringas (<i>Clupea harengus</i>)
Püügipiirkond	I ja II (EÜ veed ja rahvusvahelised veed)
Kuupäev	14. oktoober 2005

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1782/2005,**28. oktoober 2005,****millega määratakse kindlaks või madalaimad müügihinnad määruses (EÜ) nr 2571/97 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 173. individuaalseks pakkumiskutseks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 10,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 15. detsembri 1997. aasta määruse (EÜ) nr 2571/97 (või müügi kohta alandatud hindadega ning toetuse andmise kohta koore, või ja kontsentreeritud või kasutamise korral pagaritoodete, jäätise ja teiste toiduainete valmistamiseks, ⁽²⁾ peavad sekkumisametid müüma pakkumiskutse raames teatavad nende valduses olevad võikogused ning andma toetust koore, või ja kontsentreeritud või eest. Kõnealuse määruse artiklis 18 on sätestatud, et iga individuaalse pakkumiskutse raames saadud pakkumisi silmas pidades kinnitatakse madalaim müügihind või puhul ning suurim toetus koore, või ja

kontsentreeritud või puhul, kusjuures see hind või toetus võib erineda vastavalt või kavandatud kasutusele, rasvasaldusele ja kasutusviisile, ning samuti võib teha otsuse esitatud pakkumised tagasi lükata. Vastavalt tuleb kindlaks määrata ka töötlemistagatis(t) e suurus.

- (2) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruses (EÜ) nr 2571/97 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 173. individuaalse pakkumiskutse alusel taotletavad madalaimad müügihinnad ja töötlemistagatised on kehtestatud käesoleva määruse lisas.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. oktoobril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. oktoober 2005

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 186/2004 (ELT L 29, 3.2.2004, lk 6).

⁽²⁾ EÜT L 350, 20.12.1997, lk 3. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2250/2004 (ELT L 381, 28.12.2004, lk 25).

LISA

Komisjoni 28. oktoobri 2005. aasta määrusele, millega määratakse kindlaks või madalaimad müügihinnad määruses (EÜ) nr 2571/97 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 173. individuaalseks pakkumiskutseks

(EUR/100 kg)

Valem			A		B	
Kasutusviis			Märgistusainetega	Märgistusaineteta	Märgistusainetega	Märgistusaineteta
Madalaim müügihind	Või ≥ 82 %	Muutmata	206	210	—	—
		Kontsentree-ritud	204,1	—	—	—
Töötlemistagatis		Muutmata	79	79	—	—
		Kontsentree-ritud	79	—	—	—

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1783/2005,**28. oktoober 2005,****millega määratakse kindlaks suurim toetus koore, või ja kontsentreeritud või puhul määruses (EÜ) nr 2571/97 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 173. individuaalseks pakkumiskutseks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 10,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 15. detsembri 1997. aasta määruse (EÜ) nr 2571/97 või müügi kohta alandatud hindadega ning toetuse andmise kohta koore, või ja kontsentreeritud või kasutamise korral pagaritoodete, jäätise ja teiste toiduainete valmistamiseks, ⁽²⁾ alusel peavad sekkumisametid müüma pakkumiskutse raames teatavad nende valduses olevad võikogused ning andma toetust koore, või ja kontsentreeritud või eest. Kõnealuse määruse artiklis 18 on sätestatud, et iga individuaalse pakkumiskutse raames saadud pakkumisi silmas pidades kinnitatakse madalaim müügihind või puhul ning suurim toetus koore, või ja

kontsentreeritud või puhul, kusjuures see hind või toetus võib erineda vastavalt või kavandatud kasutusele, rasvasaldusele ja kasutusviisile, ning samuti võib teha otsuse esitatud pakkumised tagasi lükata. Vastavalt tuleb kindlaks määrata ka töötlemistagatis(t) e suurus,

- (2) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruses (EÜ) nr 2571/97 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 173. individuaalse pakkumiskutse alusel taotletav suurim toetus ja töötlemistagatised on kehtestatud käesoleva määruse lisas.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. oktoobril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. oktoober 2005

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 186/2004 (ELT L 29, 3.2.2004, lk 6).

⁽²⁾ EÜT L 350, 20.12.1997, lk 3. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2250/2004 (ELT L 381, 28.12.2004, lk 25).

LISA

Komisjoni 28. oktoobri 2005. aasta määrusele, millega määratakse kindlaks suurim toetus koore, või ja kontsentreeritud või puhul määruses (EÜ) nr 2571/97 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 173. individuaalseks pakkumiskutseks

(EUR/100 kg)

Valem		A		B	
Kasutusviis		Märgistusainetega	Märgistusaineteta	Märgistusainetega	Märgistusaineteta
Suurim toetus	Või $\geq 82\%$	39	35	—	35
	Või $< 82\%$	37	34,1	—	—
	Kontsentreeritud või	46,5	42,6	46,5	42
	Koor	—	—	19	15
Töötlemis-tagatis	Või	43	—	—	—
	Kontsentreeritud või	51	—	51	—
	Koor	—	—	21	—

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1784/2005,**28. oktoober 2005,****millega määratakse kindlaks kontsentreeritud või suurim toetus määruses (EMÜ) nr 429/90 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 345. individuaalseks pakkumiskutseks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 10,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt komisjoni 20. veebruari 1990. aasta määrusele (EMÜ) nr 429/90 ühenduses otsetarbimiseks mõeldud kontsentreeritud võile pakkumiskutse teel toetuse andmise kohta, ⁽²⁾ avavad sekkumisametid alalise pakkumiskutse kontsentreeritud võile toetuse andmiseks. Kõnealuse määruse artiklis 6 on sätestatud, et iga individuaalse pakkumiskutse puhul saadud pakkumisi silmas pidades kehtestatakse suurim toetus kontsentreeritud võile, mille rasvasisaldus on vähemalt 96 %, või otsustatakse pakkumist mitte jätkata. Sellele vastavalt tuleb kehtestada lõppkasutustagatis.

- (2) Saadud pakkumisi silmas pidades tuleks suurim toetus kehtestada allpool sätestatud tasemel ning sellele vastavalt tuleks määrata lõppkasutustagatis.

- (3) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruses (EMÜ) nr 429/90 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 345. individuaalset pakkumiskutseks on kehtestatud järgmine suurim toetus ja lõppkasutustagatis:

- | | |
|----------------------|------------------|
| — suurim toetus | 45,5 EUR/100 kg, |
| — lõppkasutustagatis | 50 EUR/100 kg. |

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. oktoobril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. oktoober 2005

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 186/2004 (ELT L 29, 3.2.2004, lk 6).

⁽²⁾ EÜT L 45, 21.2.1990, lk 8. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2250/2004 (ELT L 381, 28.12.2004, lk 25).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1785/2005,**28. oktoober 2005,****millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1609/88 seoses määruste (EMÜ) nr 3143/85 ja (EÜ) nr 2571/97 alusel müüdava või lattu saabumise viimase kuupäevaga**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 10,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt komisjoni 15. detsembri 1997. aasta määruse (EÜ) nr 2571/97 (või müügi kohta alandatud hindadega ning toetuse andmise kohta koore, või ja kontsentreeritud või kasutamise korral pagaritoodete, jäätise ja teiste toiduainete valmistamiseks, ⁽²⁾ artiklile 1 peab müüki pandud või jõudma lattu enne määratavat kuupäeva.
- (2) Pidades silmas võituru suundumusi ja saadaolevaid koguseid, tuleks komisjoni määruse (EMÜ) nr 1609/88, ⁽³⁾

artiklis 1 nimetatud kuupäeva määruks (EÜ) nr 2571/97 nimetatud või puhul muuta.

- (3) Käesolevas määruks sätestatud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EMÜ) nr 1609/88 artikli 1 teine lõik asendatakse järgmise tekstiga:

“Määruse (EÜ) nr 2571/97 artikli 1 lõike 1 punktis a osutatud või peab olema ladustatud enne 1. jaanuarit 2004.”

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. oktoober 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

⁽²⁾ EÜT L 350, 20.12.1997, lk 3. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2250/2004 (ELT L 381, 28.12.2004, lk 25).

⁽³⁾ EÜT L 143, 10.6.1988, lk 23. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1931/2004 (ELT L 333, 9.11.2004, lk 3).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1786/2005,**28. oktoober 2005,****määruses (EÜ) nr 2799/1999 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 92. eripakkumiskutse kohta**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 10,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt komisjoni 17. detsembri 1999. aasta määruse (EÜ) nr 2799/1999 millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses loomasöödaks ettenähtud lõssi ja lõssipulbri eest toetuse andmisega ning asjaomase lõssipulbri müügiga, ⁽²⁾ artiklile 26 peavad sekkumisametid panema alalise pakkumiskutsega müüki teatavad nende valduses olevad lõssipulbrikogused.
- (2) Vastavalt määruse (EÜ) nr 2799/1999 artiklile 30 kehtestatakse iga individuaalse pakkumiskutse raames saadud

pakkumisi silmas pidades madalaim müügihind või otsustatakse pakkumist mitte jätkata.

- (3) Saadud pakkumiste läbivaatamisel selgus, et pakkumist ei peaks jätkama.
- (4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 2799/1999 alusel avatud 92. individuaalset pakkumiskutset, mille puhul oli pakkumiste esitamise tähtpäev 25. oktoober 2005, ei jätkata.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. oktoobril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. oktoober 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 186/2004 (ELT L 29, 3.2.2004, lk 6).

⁽²⁾ EÜT L 340, 31.12.1999, lk 3. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2250/2004 (ELT L 381, 28.12.2004, lk 25).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1787/2005,**28. oktoober 2005,****millega kehtestatakse või madalaim müügihind 29. individuaalse pakkumise kutse puhul, mis on väljastatud määruses (EÜ) nr 2771/1999 osutatud alalise pakkumiskutse alusel**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 10 lõiget c,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 16. detsembri 1999. aasta määruse (EÜ) nr 2771/1999 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad või- ja kooreturul sekkumise osas) ⁽²⁾ artikli 21 kohaselt on sekkumisasutused pakkunud alalise pakkumiskutse alusel müügiks teatava koguse oma valduses olevat võid.
- (2) Arvestades vastusena igale individuaalse pakkumise kutsele laekunud pakkumisi, kehtestatakse vastavalt

määruse (EÜ) nr 2771/1999 artiklile 24a madalaim müügihind või otsustatakse leping sõlmimata jätta.

- (3) Laekunud pakkumisi arvestades tuleks kehtestada madalaim müügihind.
- (4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 2771/1999 kohase 29. individuaalse pakkumise kutse puhul, mille alusel tehtavate pakkumiste esitamise tähtaeg oli 25. oktoober 2005, kehtestatakse või madalaimaks müügihinnaks 261,00 EUR/100 kg.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. oktoobril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõigis liikmesriikides.

Brüssel, 28. oktoober 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 186/2004 (ELT L 29, 3.2.2004, lk 6).

⁽²⁾ EÜT L 333, 24.12.1999, lk 11. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2250/2004 (ELT L 381, 28.12.2004, lk 25).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1788/2005,**28. oktoober 2005,****millega kehtestatakse lõssipulbri madalaim müügihind 28. individuaalse pakkumise kutse puhul, mis on väljastatud määruses (EÜ) nr 214/2001 osutatud alalise pakkumiskutse alusel**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 10 lõiget c,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 12. jaanuari 2001. aasta määruse (EÜ) nr 214/2001 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses sekkumisega lõssipulbriturul) ⁽²⁾ artikli 21 kohaselt on sekkumisasutused pakkunud alalise pakkumiskutse alusel müügiks teatava koguse oma valduses olevat lõssipulbrit.
- (2) Arvestades vastusena igale individuaalse pakkumise kutsele laekunud pakkumisi, kehtestatakse vastavalt

määruse (EÜ) nr 214/2001 artiklile 24a madalaim müügihind või otsustatakse leping sõlmimata jätta.

- (3) Laekunud pakkumisi arvestades tuleks kehtestada madalaim müügihind.
- (4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 214/2001 kohase, 28. individuaalse pakkumise kutse puhul, mille alusel tehtavate pakkumiste esitamise tähtaeg oli 25. oktoober 2005, kehtestatakse lõssipulbri madalaimaks müügihinnaks 186,00 EUR/100 kg.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. oktoobril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. oktoober 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 186/2004 (ELT L 29, 3.2.2004, lk 6).

⁽²⁾ EÜT L 37, 7.2.2001, lk 100. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2250/2004 (ELT L 381, 28.12.2004, lk 25).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1789/2005,**28. oktoober 2005,****millega kehtestatakse keemiatööstuses kasutatava valge suhkru tootmistoetus ajavahemikuks 1.–30. novembrini 2005**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1260/2001 suhkruturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 7 lõiget 5,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 7 lõikele 3 võib eksporditoetusi anda kõnealuse määruse artikli 1 lõike 1 punktides a ja f loetletud toodetele ning kõnealuse lõike punktis d loetletud siirupitele ja CN-koodi 1702 50 00 alla kuuluvale keemiliselt puhtale fruktoosile (levuloos) vahetootena, kui need on mõnes asutamislepingu artikli 23 lõikes 2 osutatud olukorras ja neid kasutatakse teatavate keemiatööstustoodete valmistamisel.
- (2) Komisjoni 27. juuni 2001. aasta määruses (EÜ) nr 1265/2001, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1260/2001 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses tootmistoetuse andmisega teatavate keemiatöös-

tuses kasutatavate suhkrutoodete eest, ⁽²⁾ on sätestatud, et need toetused määratakse kindlaks valge suhkru tootmistootusest lähtudes.

- (3) Määruse (EÜ) nr 1265/2001 artiklis 9 on sätestatud, et valge suhkru tootmistoetus tuleb kehtestada kord kuus alates iga kuu esimesest päevast.
- (4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1265/2001 artiklis 4 osutatud valge suhkru tootmistoetus ajavahemikul 1.–30. novembrini 2005 on 33,715 EUR/100 kg netomassi kohta.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 1. novembril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. oktoober 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 39/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 16).

⁽²⁾ EÜT L 178, 30.6.2001, lk 63.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1790/2005,
28. oktoober 2005,
millega kehtestatakse teraviljatoetuse korrigeeriv summa

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 15 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 14 lõikega 2 nähakse ette, et eksporditoetust, mis on kohaldatav teravilja suhtes kuupäeval, mil tehakse ekspordilitsentsi taotlus, tuleb taotluse alusel kohaldada sellise ekspordi suhtes, mis toimub ekspordilitsentsi kehtivuse ajal. Sellisel juhul võib toetust korrigeerida.
- (2) Komisjoni 29. juuni 1995. aasta määrusega (EÜ) nr 1501/95, millega kehtestatakse teravilja eksporditoetuste andmist ja teraviljaturu häirete korral võetavaid meetmeid käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 teatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad, ⁽²⁾ lubatakse kehtestada määruse (EMÜ) nr 1776/92 ⁽³⁾ artikli 1 lõikes 1 punktis c nimetatud toodete toetuse korrigeeriv summa. See korrigeeriv summa tuleb välja arvestada määruses (EÜ) nr 1501/95 sätestatud tegureid arvesse võttes.

- (3) Maailmaturu olukorra või teatavate turgude erinõuete tõttu võib osutuda vajalikuks korrigeerivat summat vastavalt sihtkohale muuta.
- (4) Korrigeeriv summa tuleb kinnitada toetusega samal ajal ja samas korras. Korrigeerivat summat võib vahepeal muuta.
- (5) Eespool nimetatud sätete kohaldamine nõuab, et korrigeeriv summa kehtestatakse kooskõlas käesoleva määruse lisaga.
- (6) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 1 lõike 1 punktides a, b ja c osutatud ekspordiar artiklite (välja arvatud linnaste), eksporditoetuste suhtes kohaldatav korrigeeriv summa on esitatud käesoleva määruse lisas.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 1. novembril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. oktoober 2005

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

⁽²⁾ EÜT L 147, 30.6.1995, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 50).

⁽³⁾ EÜT L 181, 1.7.1992, lk 21. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1104/2003 (ELT L 158, 27.6.2003, lk 1).

LISA

Komisjoni 28. oktoobri 2005. aasta määrusele, millega kehtestatakse teraviljatoetuse korrigeeriv summa

(EUR/t)

Tootekood	Sihtkoht	Käesolev 11	1. ajavahemik 12	2. ajavahemik 1	3. ajavahemik 2	4. ajavahemik 3	5. ajavahemik 4	6. ajavahemik 5
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	– 0,46	– 0,92	– 1,38	– 1,84	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	– 0,46	– 0,92	– 1,38	– 1,84	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	– 0,46	– 0,92	– 1,38	– 1,84	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	– 0,63	– 1,26	– 1,89	– 2,52	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	– 0,59	– 1,18	– 1,77	– 2,36	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	– 0,54	– 1,09	– 1,63	– 2,17	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	– 0,50	– 1,00	– 1,50	– 2,00	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	– 0,47	– 0,94	– 1,41	– 1,88	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

NB: Nii tootekoodid kui A-rea sihtkohakoodid on kindlaks määratud komisjoni muudetud määrusega (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Numbrilised sihtkohakoodid on kindlaks määratud määruses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11).

C01: Kõik kolmandad riigid, v.a Albaania, Bulgaaria, Rumeenia, Horvaatia, Bosnia-Hertsegoviina, Serbia-Montenegro, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, Lichtenstein ja Šveits.

C02: Alžeeria, Saudi Araabia, Bahrein, Egiptus, Araabia Ühendemiraadid, Iraan, Iraak, Iisrael, Jordaania, Kuveit, Liibanon, Liibüa, Maroko, Mauritania, Omaan, Katar, Süüria, Tuneesia, Jeemen.

C03: Kõik kolmandad riigid, v.a Bulgaaria, Norra, Šveits ja Lichtenstein.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1791/2005,
28. oktoober 2005,
millega määratakse kindlaks linnaste eksporditoetused

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 13 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikliga 13 nähakse ette, et nimetatud määruse artiklis 1 loetletud toodete puhul võib noteeringute või maailmaturuhindade ja ühenduse hindade vahe katta eksporditoetusega.
- (2) Eksporditoetused määratakse kindlaks, arvestades komisjoni 29. juuni 1995. aasta määruse (EÜ) nr 1501/95 (millega kehtestatakse teravilja eksporditoetuste andmist ja teraviljaturu häirete korral võetavaid meetmeid käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 teatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad), ⁽²⁾ artiklis 1 osutatud tegureid.
- (3) Linnaste puhul kohaldatav eksporditoetus tuleb arvutada arvestades teraviljakogust, mis on vajalik asjaomaste toodete tootmiseks. Need kogused on kindlaks määratud määrusega (EÜ) nr 1501/95.

- (4) Maailmaturu olukord või teatavate turgude erinõudmised võivad tekitada vajaduse teatavate toodete eksporditoetusi muuta olenevalt nende sihtkohast.
- (5) Toetus määratakse kindlaks üks kord kuus. Kindlaksmääramiste vahelisel ajal võib seda muuta.
- (6) Kui neid eeskirju kohaldatakse teraviljaturu tegeliku olukorra suhtes ja eriti nende toodete noteeringute ja hindade suhtes ühenduses ja maailmaturul, tuleks eksporditoetus määrata lisas esitatud kujul.
- (7) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 1 lõike 1 punktis c osutatud eksporditoetused on kindlaks määratud lisas esitatud summade ulatuses.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 1. novembril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. oktoober 2005

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

⁽²⁾ EÜT L 147, 30.6.1995, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/20043 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 50).

LISA

Komisjoni 28. oktoobri 2005. aasta määrusele, millega määratakse kindlaks linnaste eksporditoetused

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse summa
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on kindlaks määratud komisjoni muudetud määrusega (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Numbrilised sihtkohakoodid on kindlaks määratud määrusega (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1792/2005,**28. oktoober 2005,****millega määratakse kindlaks linnaste eksporditoetuse suhtes kohaldatav korrigeeriv summa**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 15 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 14 lõikes 2 on sätestatud, et ekspordilitsentsi taotluse esitamise kuupäeval jõus olnud teravilja eksporditoetust tuleb taotluse korral kohaldada ekspordilitsentsi kehtivusajal toimuva ekspordi suhtes. Sel juhul kohaldatakse toetuse suhtes korrigeerivat summat.
- (2) Komisjoni 29. juuni 1995. aasta määruse (EÜ) nr 1501/95 alusel, millega on sätestatud eksporditoetuste andmist ja teraviljaturu häirete korral võetavaid meetmeid käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 üksikasjalikud rakenduseeskirjad, ⁽²⁾ võib kindlaks määrata

määruse (EMÜ) nr 1766/92 ⁽³⁾ artikli 1 lõike 1 punktis c osutatud linnaste korrigeeriva summa. Korrigeeriv summa tuleb arvutada võttes arvesse määruse (EÜ) nr 1501/95 artiklis 1 osutatud tegureid.

- (3) Eespool esitatud sätete kohaldamisest tuleneb, et korrigeeriv summa tuleb kindlaks määrata vastavalt käesoleva määruse lisale.
- (4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 15 lõikes 3 osutatud korrigeeriv summa, mida kohaldatakse linnaste puhul eelnevalt kindlaksmääratud eksporditoetuste suhtes, on esitatud käesoleva määruse lisas.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 1. novembril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. oktoober 2005

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

⁽²⁾ EÜT L 147, 30.6.1995, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 50).

⁽³⁾ EÜT L 181, 1.7.1992, lk 21. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1104/2003 (ELT L 158, 27.6.2003, lk 1).

LISA

Komisjoni 28. oktoobri 2005. aasta määrusele, millega määratakse kindlaks linnaste eksporditoetuse korrigeeriv summa

(EUR/t)

Tootekood	Sihtkoht	Käibiv 11	1. ajava- hemik 12	2. ajava- hemik 1	3. ajava- hemik 2	4. ajava- hemik 3	5. ajava- hemik 4
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Tootekood	Sihtkoht	6. ajava- hemik 5	7. ajava- hemik 6	8. ajava- hemik 7	9. ajava- hemik 8	10. ajava- hemik 9	11. ajava- hemik 10
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on kindlaks määratud komisjoni muudetud määrusega (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Numbrilised sihtkohakoodid on kindlaks määratud määrusega (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1793/2005,**28. oktoober 2005,****millega kehtestatakse toetused teravilja- ja riisisektori toodetele, mida tarnitakse ühenduse ja riiklike toiduabiprogrammide raames**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. september 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 13 lõike 3 kolmandat lõiku,võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 3072/95 riisituru ühise korralduse kohta, ⁽²⁾ eriti selle artikli 13 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 21. oktoobri 1974. aasta määruse (EMÜ) nr 2681/74 (toiduabiks ette nähtud põllumajandussaaduste ja -toodete tarnimisega seotud kulutuste ühendusepoolse rahastamise kohta) ⁽³⁾ artiklis 2 on sätestatud, et kulutuste osa, mis vastab ühenduse eeskirjade kohaselt kindlaks määratud eksporditoetustele, kaetakse Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatistfondi tagatistrahastust.
- (2) Ühenduse toiduabiprogrammide eelarve koostamise ja haldamise lihtsustamiseks ning selleks et võimaldada liikmesriikidel teada saada ühenduse osalemise ulatust riiklike toiduabiprogrammide finantseerimisel, tuleb kindlaks määrata nende tegevuste jaoks antavate toetuste määr.

(3) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikliga 13 ja määruse (EÜ) nr 3072/95 artikliga 13 ette nähtud eksporditoetuste üldsätteid ja rakenduseeskirju kohaldatakse *mutatis mutandis* eespool nimetatud toimingute suhtes.

(4) Erikriteeriumid, mida tuleb arvesse võtta riisi eksporditoetuse arvutamisel, on määratletud määruse (EÜ) nr 3072/95 artiklis 13.

(5) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Rahvusvaheliste konventsioonide või teiste abiprogrammide raames ettenähtud ühenduse ja siseriikliku toiduabialase tegevuse ja ühenduse teiste mittetulunduslike varustamistegevuste puhul kohaldatakse teravilja- ja riisisektori toodete suhtes toetusi, mis on kindlaks määratud vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 1. novembril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. oktoober 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

⁽²⁾ EÜT L 329, 30.12.1995, lk 18. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 411/2002 (EÜT L 62, 5.3.2002, lk 27).

⁽³⁾ EÜT L 288, 25.10.1974, lk 1.

LISA

Komisjoni 28. oktoobri 2005. aasta määrusele, millega kehtestatakse toetused teravilja- ja riisisektori toodetele, mida tarnitakse ühenduse ja riiklike toiduabiprogrammide raames

(EUR/t)	
Tootekood	Toetuse summa
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	10,26
1101 00 15 9130	9,59
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	46,48
1102 20 10 9400	39,84
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	59,76
1104 12 90 9100	0,00

NB: Tootekoodid on sätestatud muudetud komisjoni määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1794/2005,**28. oktoober 2005,****millega kinnitatakse teatavate otsetoetuste ning struktuuri- ja keskkonnameetmete suhtes 2005. aastal kohaldatavad vahetuskursid**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

selt on vahetuskursi rakendusjuhiks määruse (EÜ) nr 1782/2003 ⁽⁶⁾ IV jaotise 5. peatükis osutatud energeetiliste põllukultuuride puhul selle aasta 1. jaanuar, mille jaoks toetust antakse.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 15. detsembri 1998. aasta määrust (EÜ) nr 2799/98, millega kehtestatakse põllumajanduse eurol põhinev valuutakord, ⁽¹⁾

- (2) Määruse (EÜ) nr 2808/98 artikli 4 lõike 2 kohaselt on vahetuskursi rakendusjuhiks struktuuri- ja keskkonnameetmete summade puhul selle aasta 1. jaanuar, mille jooksul tehakse otsus toetust anda.

võttes arvesse komisjoni 22. detsembri 1998. aasta määrust (EÜ) nr 2808/98, millega sätestatakse põllumajanduse eurol põhineva valuutasüsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad põllumajandussektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 4 lõike 3 teist lauset,

- (3) Määruse (EÜ) nr 2808/98 artikli 4 lõike 3 esimese lause kohaselt on kasutatavaks vahetuskursiks rakendusjuhu kuupäevale eelneval kuul kohaldatavate vahetuskurside *pro rata temporis* põhimõttel arvutatud keskmine.

võttes arvesse komisjoni 29. oktoobri 2004. aasta määrust (EÜ) nr 1973/2004, millega sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad nõukogu määruse (EÜ) nr 1782/2003 IV ja IVa jaotises sätestatud toetuskavade rakendamiseks ja tootmisest kõrvaldatud maa kasutamine tooraine tootmiseks, ⁽³⁾ eriti selle artikli 86 lõike 2 teist lauset ja artikli 128 teist lauset,

- (4) Määruse (EÜ) nr 1973/2004 artikli 86 esimese lõigu kohaselt on määruse (EÜ) nr 1782/2003 artiklites 113, 114 ja 119 osutatud lisatasude ja toetuste summa suhtes kohaldatava vahetuskursi rakendusjuhiks on selle kalendriaasta algus, mille suhtes lisatasu või toetust antakse. Määruse (EÜ) nr 1973/2004 artikli 86 teise lõigu esimese lause kohaselt on kasutatavaks vahetuskursiks rakendusjuhu kuupäevale eelnevas detsembris kohaldatavate vahetuskurside *pro rata temporis* põhimõttel arvutatud keskmine.

võttes arvesse komisjoni 29. juuni 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1410/1999, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2808/98, millega sätestatakse põllumajanduse eurol põhineva valuutasüsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad põllumajandussektoris, ja muudetakse määrustes (EMÜ) nr 3889/87, (EMÜ) nr 3886/92, (EMÜ) nr 1793/93, (EMÜ) nr 2700/93 ja (EÜ) nr 293/98 sätestatud teatavate rakendusjuhtude määratlusi, ⁽⁴⁾ eriti selle artiklit 2,

- (5) Määruse (EÜ) nr 1973/2004 artikli 127 lõike 1 kohaselt on erilisasu, ammlemade eest makstava lisatasu, aasta-aegade mõju hüvitava lisatasu ja tootmise ekstensiivistamistoetuse kavaga hõlmatud loomade arvelevõtmise aasta rakendusjuhiks taotluse esitamise tähtpäev. Kõnealuse määruse artikli 127 lõike 2 kohaselt on loomade tapmise eest makstava lisatasu puhul arvelevõtmisaastaks tapmis- või eksportimisaasta. Kõnealuse määruse artikli 128 esimese lause kohaselt arvestatakse lisatasusummad, tootmise ekstensiivistamistoetus ja lisamaksed riigi väärin- gusse ümber kõnealuse määruse artikli 127 kohaselt kindlaksmääratavale arvelevõtmisaastale eelnevas detsembris kohaldatavate vahetuskurside *pro rata temporis* põhimõttel arvutatud keskmise alusel.

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 2808/98 (mida on muudetud määrusega (EÜ) nr 2304/2003 ⁽⁵⁾) artikli 4 lõike 1 teise lõigu koha-

- (6) Määruse (EÜ) nr 2808/98 (mida on muudetud määrusega (EÜ) nr 1250/2004 ⁽⁷⁾) artikli 4 lõike 1 kohaselt on hektaritoetuse puhul vahetuskursi rakendusjuhiks selle

⁽¹⁾ EÜT L 349, 24.12.1998, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 349, 24.12.1998, lk 36. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1044/2005 (ELT L 172, 5.7.2005, lk 76).

⁽³⁾ ELT L 345, 20.11.2004, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1044/2005.

⁽⁴⁾ EÜT L 164, 30.6.1999, lk 53.

⁽⁵⁾ ELT L 342, 30.12.2003, lk 6.

⁽⁶⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 118/2005 (ELT L 24, 27.1.2005, lk 15).

⁽⁷⁾ ELT L 237, 8.7.2004, lk 13.

turustusaasta algus, mille eest toetust antakse. Komisjoni 21. jaanuari 2004. aasta määruse (EÜ) nr 103/2004 (millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 2200/96 üksikasjalikud rakenduseeskirjad sekkumiskorra ning turult kõrvaldamise kohta puu- ja köögiviljasektoris) ⁽¹⁾ artikli 4 kohaselt algab määruse (EÜ) nr 1782/2003 IV jaotise 4. peatükiga ettenähtud pähklite pindalatoetuste turustusaasta 1. jaanuaril. Nõukogu 17. mai 1999. aasta määruse (EÜ) nr 1251/1999 (millega kehtestatakse teatavate põllukultuuride tootjatele toetussüsteem) ⁽²⁾ artikli 1, nõukogu 30. juuli 1996. aasta määruse (EÜ) nr 1577/96 (millega kehtestatakse erimeede teatavate kaunviljade suhtes) ⁽³⁾ artikli 2 ja määruse (EÜ) nr 1782/2003 artikli 100 kohaselt algab määrusega (EÜ) nr 1251/1999 ettenähtud põllukultuuride pindalatoetuste, määrusega (EÜ) nr 1577/96 ettenähtud kaunviljade toetuste ja määruse (EÜ) nr 1782/2003 IV jaotise 1. ja 2. peatükiga ettenähtud kõva nisu kvaliteedierilisatasu ja valgurikaste taimede erilistasu turustusaasta 1. juulil. Määruse (EÜ) nr 2808/98 artikli 4 lõike 3 esimese lause kohaselt on hektari kohta antava toetuse puhul kasutatavaks vahetuskursiks rakendusjuhu kuupäevale eelneval kuul kohaldatavate vahetuskursside *pro rata temporis* põhimõttel arvutatud keskmine.

- (7) Määruse (EÜ) nr 2808/98 (mida on muudetud määrusega (EÜ) nr 1250/2004) artikli 4 lõike 1 kolmanda lõigu kohaselt on määruse (EÜ) nr 1782/2003 IV jaotise 7. peatükis osutatud piimatoetuse ja lisamaksete puhul vahetuskursi rakendusjuhuks selle aasta 1. juuli, mille eest toetust antakse. Määruse (EÜ) nr 2808/98 artikli 4 lõike 3 esimese lause kohaselt on määruse (EÜ) nr 1782/2003 IV jaotise 7. peatükis osutatud piimatoetuse ja lisamaksete puhul kasutatavaks vahetuskursiks rakendusjuhu kuupäevale eelneval kuul kohaldatavate vahetuskursside *pro rata temporis* põhimõttel arvutatud keskmine.

- (8) Komisjoni 30. juuni 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 1793/93 (humalasektoris kasutatavate põllumajanduslike ümberarvestuskursside rakendusjuhu kohta) ⁽⁴⁾ artiklis 1 on sätestatud, et vahetuskurss, mida kohaldatakse nõukogu 26. juuli 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1696/71 (humalaturu ühise korralduse kohta) ⁽⁵⁾ artiklis 12 kehtestatud humalakasvatajatele antava abi puhul, peaks olema saagikoristusaasta 1. juulile eelneval kuul kohaldatavate vahetuskursside *pro rata temporis* põhimõttel arvutatud keskmine,

⁽¹⁾ ELT L 16, 23.1.2004, lk 3.

⁽²⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1782/2003.

⁽³⁾ EÜT L 206, 16.8.1996, lk 4. Määrust on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

⁽⁴⁾ EÜT L 163, 6.7.1993, lk 22. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1410/1999.

⁽⁵⁾ EÜT L 175, 4.8.1971, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2320/2003 (ELT L 345, 31.12.2003, lk 18).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Aastal 2005 kohaldatakse I lisas osutatud vahetuskurssi järgmistel summade suhtes:

- määruse (EÜ) nr 1782/2003 IV jaotise 5. peatükis osutatud energeetiliste põllukultuuride toetus;
- määruse (EÜ) nr 2808/98 artikli 4 lõikes 2 osutatud struktuuri- või keskkonnakaitsesummad;
- määruse (EÜ) nr 1782/2003 artiklitega 113, 114 ja 119 ettenähtud lambalihahasektori lisatasud ja toetused;
- määruse (EÜ) nr 1782/2003 artiklitega 123, 124, 125, 130, 132 ja 133 ettenähtud veiselihahasektori lisatasud ja toetused;
- määruse (EÜ) nr 1782/2003 IV jaotise 4. peatükiga ettenähtud pähklite pindalatoetus.

Artikkel 2

Aastal 2005 kohaldatakse II lisas osutatud vahetuskurssi järgmistel summade suhtes:

- määrusega (EÜ) nr 1251/1999 ettenähtud põllukultuuride pindalatoetused;
- määrusega (EÜ) nr 1577/1999 ettenähtud kaunviljade toetus;
- määruse (EÜ) nr 1782/2003 IV jaotise 1. peatükiga ettenähtud kõva nisu kvaliteedierilisatasu;
- määruse (EÜ) nr 1782/2003 IV jaotise 2. peatükiga ettenähtud valgurikaste taimede erilistasu;
- määruse (EÜ) nr 1782/2003 IV jaotise 7. peatükiga ettenähtud piimatoetus ja lisamaksed;
- määruse (EMÜ) nr 1696/71 artikliga 12 ettenähtud abi humala tootmiseks.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. oktoober 2005

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

*I LISA***Artiklis 1 osutatud vahetuskursid**

1 euro = (keskmine ajavahemikul 1. detsembrist 2004 kuni 31. detsembrini 2004)	
0,579055	Küprose naela
30,6523	Tšehhi krooni
7,43335	Taani krooni
15,6466	Eesti krooni
245,869	Ungari forint
3,4528	Leedu liti
0,689013	Läti liti
0,432332	Malta liiri
4,14339	Poola zlotti
38,8968	Slovakkia krooni
239,804	Sloveenia tolarit
8,98330	Rootsi krooni
0,694111	Suurbritannia naelsterlingit

*II LISA***Artiklis 2 osutatud vahetuskursid**

1 euro = (keskmine ajavahemikul 1. juunist 2005 kuni 30. juunini 2005)	
0,574123	Küprose naela
30,0363	Tšehhi krooni
7,44444	Taani krooni
15,6466	Eesti krooni
249,219	Ungari forint
3,4528	Leedu liti
0,696023	Läti liti
0,4293	Malta liiri
4,06203	Poola zlotti
38,5509	Slovakkia krooni
239,467	Sloveenia tolarit
9,25091	Rootsi krooni
0,669118	Suurbritannia naelsterlingit

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1795/2005,**28. oktoober 2005,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2366/98, millega kehtestatakse oliiviõli tootmistoetuste kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad 1998/99.–2004/05. turustusaastaks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

Määruse (EÜ) nr 2366/98 artiklisse 12a lisatakse järgmised viies ja kuues lõik:

võttes arvesse nõukogu 22. septembri 1966. aasta määrust nr 136/1999/EMÜ õli- ja rasvaturu ühise korralduse kehtestamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 5,

“2004/05. turustusaastaks määratletakse esimeses lõigus märgitud lisaoliivipuude arvestatav külmpressitud oliiviõli toodang, korrutades keskmise saagi täiskasvanud oliivipuu kohta summaga, mis saadakse:

võttes arvesse nõukogu 20. juuli 1998. aasta määrust (EÜ) nr 1638/98, millega muudetakse määrust nr 136/66/EMÜ õli- ja rasvaturu ühise korralduse kehtestamise kohta, ⁽²⁾ eriti selle artiklit 4,

— 1. maist kuni 31. oktoobrini 1998 istutatud täiendavate oliivipuude arv, mida on korrutatud arvuga 1, ja

ning arvestades järgmist:

— 1. novembrist 1998 kuni 31. oktoobrini 1999 istutatud täiendavate oliivipuude arv, mida on korrutatud arvuga 0,90, ja

(1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 2366/98 ⁽³⁾ kehtestati 1998/99.–2004/05. turustusaastaks oliiviõli tootmiseks määruse nr 136/66/EMÜ artikliga 5 ettenähtud toetus-kava üksikasjalikud eeskirjad.

— 1. novembrist 1999 kuni 31. oktoobrini 2000 istutatud täiendavate oliivipuude arv, mida on korrutatud arvuga 0,70, ja

(2) Määruse (EÜ) nr 2366/98 artiklit 12a tuleks kohandada abi saamise tingimustele mittevastavate täiendavalt istutatud oliivipuude toodangu arvestamiseks 2004/05. turustusaastal ning kõnealuste oliivipuude toodangu kontrolli võimaldamiseks.

— 1. novembrist 2000 kuni 31. oktoobrini 2001 istutatud täiendavate oliivipuude arv, mida on korrutatud arvuga 0,35, liitmisel.

Keskmise saak täiskasvanud oliivipuu kohta 2004/05. turustusaastaks arvutatakse, jagades artikli 12 lõike 1 punktis b märgitud toodetud külmpressitud oliiviõli koguse summaga, mis saadakse:

(3) Seepärast tuleb määrust (EÜ) nr 2366/98 vastavalt muuta.

— enne 1. maid 1998 istutatud saaki kandvate oliivipuude arvu ja

(4) Selleks et toetusmakseid saaks teha nii kiiresti kui võimalik, tuleks ette näha käesoleva määruse jõustumine järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

— 1. maist kuni 31. oktoobrini 1998 istutatud saaki kandvate oliivipuude arv korda 1, ja

(5) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas õli- ja rasvaturu korralduskomitee arvamusega,

— 1. novembrist 1998 kuni 31. oktoobrini 1999 istutatud saaki kandvate oliivipuude arv korda 0,90, ja

⁽¹⁾ EÜT 172, 30.9.1966, lk 3025/66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 865/2004 (ELT L 161, 30.4.2004, lk 97).⁽²⁾ EÜT L 210, 28.7.1998, lk 32. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 865/2004.⁽³⁾ EÜT L 293, 31.10.1998, lk 50. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1432/2004 (ELT L 264, 11.8.2004, lk 6).

— 1. novembrist 1999 kuni 31. oktoobrini 2000 istutatud saaki kandvate oliivipuude arv korda 0,70, ja

— 1. novembrist 2000 kuni 31. oktoobrini 2001 istutatud saaki kandvate oliivipuude arv korda 0,35, liitmisel.”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. oktoober 2005

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1796/2005,**28. oktoober 2005,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1555/96, seoses kurkide, artišokkide, klementiinide, mandariinide ning apelsinide täiendavate tollimaksude käivituslavedega**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 2200/96 puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 33 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 30. juuli 1996. aasta määruses (EÜ) nr 1555/96 puu- ja köögivilja täiendavate imporditollimaksude rakenduseeskirjade kohta, ⁽²⁾ sätestatakse kõnealuse määruse lisas loetletud toodete impordi järelevalve. Asjaomane järelevalve peab toimuma komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) ⁽³⁾ artikli 308d kohaselt.
- (2) Mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voorus sõlmitud põllumajanduslepingu artikli 5 lõike 4 ⁽⁴⁾ kohaldamiseks ja võttes arvesse viimaseid olemasolevaid andmeid 2002., 2003. ja 2004. aasta kohta, tuleks

muuta kurkide, artišokkide, klementiinide, mandariinide ning apelsinide täiendavate imporditollimaksude käivituslavesid.

- (3) Selle tulemusena tuleks muuta määrust (EÜ) nr 1555/96.
- (4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas värskel puu- ja köögivilja turu korralduskomitee arvamusel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1555/96 lisa asendatakse käesoleva määruse lisaga.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. novembrist 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. oktoober 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ EÜT L 297, 21.11.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 47/2003 (EÜT L 7, 11.1.2003, lk 64).

⁽²⁾ EÜT L 193, 3.8.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1579/2005 (ELT L 254, 30.9.2005, lk 5).

⁽³⁾ EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 883/2005 (ELT L 148, 11.6.2005, lk 5).

⁽⁴⁾ EÜT L 336, 23.12.1994, lk 22.

LISA

"LISA

Olenemata kaupade koondnomenklatuuri tõlgenduseeskirjadest on toote kirjelduse sõnastus vaid soovituslik. Käesoleva määruse lisa kohaldamisel määratakse täiendavate tollimaksude kohaldamisala käesoleva määruse vastuvõtmise ajal kehtivate CN-koodide kohaldamisala alusel. Kui CN-koodi ees on märges "ex", määratakse täiendavate tollimaksude kohaldamisala kindlaks nii CN-koodi kohaldamisala kui ka vastava käivitusperioodi alusel.

Järjekorranumber	CN-kood	Tootekirjeldus	Kohaldamise periood	Käivituslävi (tonnides)
78.0015	ex 0702 00 00	Tomatid	— 1. oktoober kuni 31. mai	810 159
78.0020			— 1. juuni kuni 30. september	883 976
78.0065	ex 0707 00 05	Kurgid	— 1. mai kuni 31. oktoober	10 637
78.0075			— 1. november kuni 30. aprill	10 318
78.0085	ex 0709 10 00	Artišokid	— 1. november kuni 30. juuni	90 600
78.0100	0709 90 70	Kabatšokid	— 1. jaanuar kuni 31. detsember	65 658
78.0110	ex 0805 10 20	Apelsinid	— 1. detsember kuni 31. mai	271 073
78.0120	ex 0805 20 10	Klementiinid	— 1. november kuni veebruari lõpp	150 169
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandariinid (sh tangeriinid ja satsumad), vilkingid ja muud tsitrushübriidid	— 1. november kuni veebruari lõpp	94 492
78.0155	ex 0805 50 10	Sidrunid	— 1. juuni kuni 31. detsember	291 598
78.0160			— 1. jaanuar kuni 31. mai	50 374
78.0170	ex 0806 10 10	Lauaviinamarjad	— 21. juuli kuni 20. november	222 307
78.0175	ex 0808 10 80	Õunad	— 1. jaanuar kuni 31. august	804 433
78.0180			— 1. september kuni 31. detsember	117 107
78.0220	ex 0808 20 50	Pirnid	— 1. jaanuar kuni 30. aprill	239 335
78.0235			— 1. juuli kuni 31. detsember	29 158
78.0250	ex 0809 10 00	Aprikoosid	— 1. juuni kuni 31. juuli	127 403
78.0265	ex 0809 20 95	Kirsid, v.a hapukirsid	— 21. mai kuni 10. august	54 213
78.0270	ex 0809 30	Virsikud, sh nektariinid	— 21. mai kuni 10. august	982 366
78.0280	ex 0809 40 05	Ploomid	— 11. juuni kuni 30. september	54 605"

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1797/2005,**28. oktoober 2005,**

millega 56. korda muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 467/2001

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 27. mai 2002. aasta määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 467/2001, millega keelustatakse teatavate kaupade ja teenuste eksport Afganistani, laiendatakse Afganistani rühmitusega Taliban seotud lennukeeldu ning rahaliste vahendite ja muude finantsallikate külmutamist, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 7 lõike 1 esimest taanet,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisas on toodud nende isikute, rühmituste ja üksuste loetelu, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid külmutatakse nimetatud määruse alusel.

- (2) 24. oktoobril 2005 otsustas ÜRO Julgeolekunõukogu sanktsioonide komitee kõrvaldada ühe isiku nende isikute, rühmituste ja üksuste loetelust, kelle suhtes kohaldatakse rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamist. Seepärast tuleks I lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. oktoober 2005

Komisjoni nimel
välissuhete peadirektor
Eneko LANDÁBURU

⁽¹⁾ EÜT L 139, 29.5.2002, lk 9. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1690/2005 (ELT L 271, 15.10.2005, lk 31).

LISA

Määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisast pealkirja alt "Füüsilised isikud" kõrvaldatakse järgmine kanne:

"Rahmatullah Safi. Tiitel: kindral. Sünniaeg: a) umbes 1948, b) 21.3.1913. Sünnikoht: Tagaabi piirkond, Kapisa provints, Afganistan. Muu teave: Talibani esindaja Euroopas."

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1798/2005,**28. oktoober 2005,****millega määratakse kindlaks, kui suures ulatuses saab rahuldada taotlusi, mis on esitatud oktoobris 2005 noorte nuumamiseks ettenähtud isasveiste impordilitsentside saamiseks määrusega (EÜ) nr 992/2005 ette nähtud tariifikvootide raames**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1254/1999 veise- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾võttes arvesse komisjoni 29. juuni 2005. aasta määrust (EÜ) nr 992/2005, millega avatakse noorte nuumamiseks ettenähtud isasveiste tariifikvoodid ja sätestatakse nende haldamine (1. juulist 2005 kuni 30. juunini 2006), ⁽²⁾ ja eriti selle artikli 1 lõiget 4 ja artiklit 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 992/2005 artikli 1 lõike 3 punktiga b nähakse ette noorte nuumamiseks ettenähtud isasveiste kogused, mida võib eritingimustel importida 1. oktoo-

brist kuni 31. detsembrini 2005. Kogused, millele taotleti impordilitsentse, on sellised, et taotlused saab täies ulatuses rahuldada.

- (2) Kogused, mille kohta impordilitsentse saab taotleda alates 1. jaanuarist 2006, tuleb kehtestada koguhulga 169 000 pead piires, vastavalt (EÜ) nr 992/2005 artikli 1 lõikele 4,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Iga impordilitsentside taotlus, mis on esitatud oktoobris 2005 vastavalt määruse (EÜ) nr 992/2005 artikli 3 lõike 3 teise lõigu kolmanda taande sätetele, rahuldatakse täies ulatuses.
2. Määruse (EÜ) nr 992/2005 artikli 1 lõike 3 punktis c osutatud saadaolev kogus nimetatud perioodiks on 126 430 pead.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. oktoobril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. oktoober 2005

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 21. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) 1782/2003 (ELT L 270, 21.10.2003, lk 1).

⁽²⁾ ELT L 168, 30.6.2005, lk 16.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1799/2005,**28. oktoober 2005,****millega määratakse kindlaks teraviljasektori imporditollimaksud, mida kohaldatakse alates 1. novembrist 2005**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾võttes arvesse komisjoni 28. juuni 1996. aasta määrust (EÜ) nr 1249/96, millega kehtestati nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 üksikasjalikud rakenduseeskirjad teraviljasektori imporditollimaksude osas, ⁽²⁾ eriti selle artikli 2 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikliga 10 nähakse ette, et nimetatud määruse artiklis 1 osutatud toodete impordil kohaldatakse ühise tollitariifistikuga kehtestatud tollimaksumäärasid. Siiski on nimetatud artikli lõikes 2 osutatud toodete imporditollimaks võrdne kõnealuste toodete impordimise ajal kehtiva sekkumishinnaga, mida on suurendatud 55 % võrra ja vähendatud asjaomase partii CIF-impordihinna võrra. See maks ei tohi siiski ületada tollitariifistiku tollimaksumäära.
- (2) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 10 lõike 3 alusel arvutatakse CIF-impordihinnad kõnesoleva toote maailmaturu tüüpilise hinna põhjal.

- (3) Määrusega (EÜ) nr 1249/96 kehtestati määruse (EÜ) nr 1784/2003 üksikasjalikud rakenduseeskirjad teraviljasektori imporditollimaksude osas.

- (4) Imporditollimakse kohaldatakse kuni uute tollimaksude kindlaksmääramise ja jõustumiseni.

- (5) Imporditollimaksude korra normaalse toimimise võimaldamiseks tuleks võtta tollimaksu arvutamisel aluseks võrdlusperioodi tüüpilist turukurssi.

- (6) Määruse (EÜ) nr 1249/96 kohaldamisel määratakse imporditollimaksud kindlaks vastavalt käesoleva määruse lisale,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 10 lõikes 2 osutatud teraviljasektori imporditollimaksud määratakse käesoleva määruse I lisas kindlaks II lisas esitatud informatsiooni alusel.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 1. novembril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. oktoober 2005

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

⁽²⁾ EÜT L 161, 29.6.1996, lk 125. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1110/2003 (ELT L 158, 27.6.2003, lk 12).

I LISA

Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 10 lõikes 2 loetletud toodete imporditollimaksud, mida kohaldatakse alates 1. novembrist 2005

CN-kood	Kirjeldus	Imporditollimaks ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Kõva nisu, kõrge kvaliteediga	0,00
	keskmise kvaliteediga	0,00
	madala kvaliteediga	0,00
1001 90 91	Pehme nisu seeme	0,00
ex 1001 90 99	Pehme nisu, kõrge kvaliteediga, v.a külviks	0,00
1002 00 00	Rukis	36,51
1005 10 90	Mais, külviks, v.a hübriidmais	48,93
1005 90 00	Mais, v.a külviks ⁽²⁾	48,93
1007 00 90	Terasorgo, v.a hübriidkülviseeme	36,51

⁽¹⁾ Kaupade puhul, mis jõuavad ühendusse Atlandi ookeani või Suessi kanali kaudu (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõige 4), võib importija taotleda imporditollimaksu vähendamist:

— 3 EUR/t kohta, kui lossimissadam asub Vahemere ääres, või

— 2 EUR/t kohta, kui lossimissadam asub Iirimaa, Ühendkuningriigis, Taanis, Rootsis, Eestis, Lätis, Leedus, Poolas, Soomes või Pürenee poolsaarel Atlandi ookeani poolsetel rannikul.

⁽²⁾ Importija võib taotleda ühtset imporditollimaksu vähendamist 24 EUR/t kohta, kui on täidetud määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõikes 5 kehtestatud tingimused.

II LISA

Imporditollimaksude arvutamisel kasutatavad tegurid

ajavahemikul 14.10.2005–27.10.2005

1. Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõikes 2 viidatud keskmised:

Börsinoteering	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Toode (valguprotsent 12 % niiskusesisalduse juures)	HRS2	YC3	HAD2	keskmine kvaliteet (*)	madal kvaliteet (**)	US oder 2
Noteering (EUR/t)	128,77 (***)	65,94	168,91	158,91	138,91	90,96
Lahe lisatasu (EUR/t)	—	20,95	—			—
Suure järvestu lisatasu (EUR/t)	32,74	—	—			—

(*) Negatiivne lisatasu 10 EUR/t kohta (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).

(**) Negatiivne lisatasu 30 EUR/t kohta (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).

(***) Positiivne lisatasu 14 EUR/t kohta inkorporeeritud (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).

2. Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõikes 2 viidatud keskmised:

Last/veokulud: Mehhiko laht–Rotterdam: 21,91 EUR/t; Suur järvestu–Rotterdam: 30,54 EUR/t.

3. Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõike 2 kolmandas lõigus osutatud subsiidiumid: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1800/2005,
28. oktoober 2005,
millega kehtestatakse toorpuuvilla maailmaturuhind

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Kreeka ühinemisaktile lisatud protokolli nr 4 puuvilla kohta, viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1050/2001, ⁽¹⁾

võttes arvesse nõukogu 22. mai 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1051/2001 puuvilla tootmistoetuse kohta, ⁽²⁾ eriti selle artiklit 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1051/2001 artiklile 4 tuleb toorpuuvilla maailmaturuhind määrata korrapäraselt kindlaks, lähtudes puuvillakiu hinnast maailmaturul ja võttes arvesse varasemat suhet puuvillakiu maailmaturuhinna ja toorpuuvilla arvutatud maailmaturuhinna vahel. See varasem suhe on kehtestatud komisjoni 2. augusti 2001. aasta määruse (EÜ) nr 1591/2001, ⁽³⁾ (millega sätestatakse puuvilla toetuskava üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 2 lõikes 2. Kui maailmaturuhinda ei saa nii kindlaks määrata, kehtestatakse hind viimati kindlaks määratud hinna alusel.
- (2) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1051/2001 artiklile 5 määratakse toorpuuvilla maailmaturuhind kindlaks eriomadustega toote osas ja võttes arvesse kõige soodsamaid pakku-

misi ja noteeringuid maailmaturul nende hulgas, mida peetakse tõelisele turusuundumusele kõige tüüpilisemaks. Selleks arvutatakse ühel või mitmel Euroopa börsil tehtud pakkumiste ja noteeringute keskmine toote puhul, mis on tarnitud ühenduse sadamasse CIF-saadetisena ja on pärit eri tarnijariikidest, mida peetakse rahvusvahelisele kaubandusele kõige tüüpilisemateks. On olemas siiski säte puuvillakiu maailmaturuhinna kindlaksmääramise kriteeriumide kohandamiseks, et kajastada tarnitud tootest ning asjaomastest pakkumistest ja noteeringutest tingitud erinevusi. Kohandused on määratletud määruse (EÜ) nr 1591/2001 artikli 3 lõikes 2.

- (3) Eespool nimetatud kriteeriumide kohaldamise tulemusel saadakse allpool kindlaks määratud toorpuuvilla maailmaturuhind,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1051/2001 artiklis 4 osutatud toorpuuvilla maailmaturuhinnaks kehtestatakse 21,509 EUR/100 kg kohta.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. oktoobril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. oktoober 2005

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 148, 1.6.2001, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 148, 1.6.2001, lk 3.

⁽³⁾ EÜT L 210, 3.8.2001, lk 10. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1486/2002 (EÜT L 223, 20.8.2002, lk 3).

EUROOPA KOHUS

EUROOPA KOHTU KODUKORRA MUUTMINE

EUROOPA KOHUS,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 223 kuuendat lõiku,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 139 kuuendat lõiku,

arvestades, et kogemuste põhjal tuleks muuta kodukorra teatud artikleid, eelkõige kohtukoosseisude määramise osas, ning muuta selgemaks mitmete sätete sõnastust,

nõukogu heakskiidul, mis on antud 3. oktoobril 2005,

VÕTAB VASTU OMA KODUKORRA JÄRGMISED MUUDATUSED:

Artikkel 1

Euroopa Kohtu 19. juunil 1991 vastu võetud kodukorda (EÜT L 176, 4.7.1991, lk 7 ja selle parandus EÜT L 383, 29.12.1992, lk 117), mida on muudetud 21. veebruaril 1995 (EÜT L 44, 28.2.1995, lk 61), 11. märtsil 1997 (EÜT L 103, 19.4.1997, lk 1 ja selle parandus EÜT L 351, 23.12.1997, lk 72), 16. mail 2000 (EÜT L 122, 24.5.2000, lk 43), 28. novembril 2000 (EÜT L 322, 19.12.2000, lk 1), 3. aprillil 2001 (EÜT L 119, 27.4.2001, lk 1), 17. septembril 2002 (EÜT L 272, 10.10.2002, lk 24 ja selle parandus EÜT L 281, 19.10.2002, lk 24), 8 aprillil 2003 (ELT L 147, 14.6.2003, lk 17), 19. aprillil 2004 (ELT L 132, 29.4.2004, lk 2), 20. aprillil 2004 (ELT L 127, 29.4.2004, lk 107) ja 12. juulil 2005 (ELT L 203, 4.8.2005, lk 19), muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 9 lõige 2 asendatakse järgmisega:

“2. Kohe kui kohtuasjas on hagiavaldus esitatud, määrab president ettekandja-kohtuniku.”

2. Artikli 11 teises ja kolmandas lõigus asendatakse sõnad “esineb samal ajal põhjendatud takistus” sõnadega “esineb samal ajal põhjendatud takistus või nad on üheaegselt ära”.

3. Artikli 11b lõige 1 asendatakse järgmise tekstiga:

“1. Suurkoda moodustatakse iga kohtuasja jaoks Euroopa Kohtu presidendist, viiest kohtunikust koosnevate kodade esimeestest, ettekandja-kohtunikust ja veel nii mitmest kohtunikust, et liikmete koguarv oleks kolmteist. Viimasena nimetatud kohtunikud määratakse lõikes 2 osutatud nimekirjast vastavalt selles sätestatud järjestusele. Iga suurkojale määratud kohtuasja puhul algab nimekiri kohtunikuga, kes asub vahetult selle kohtuniku järel, kes määrati nimekirjast viimasena suurkojale suunatud eelmise kohtuasja koosseisu.”

4. Artiklisse 11b lisatakse järgmine lõige:

“3. Kohtuasjades, mis on suunatud suurkojale kohtunike osalise asendamise aasta algusest kuni ajani, mil asendamine on toimunud, kuuluvad kohtukoosseisu ka kaks asenduskohtunikku. Asenduskohtunikeks on need kaks kohtunikku, kes paiknevad lõikes 2 osutatud nimekirjas vahetult selle kohtuniku järel, kes määrati kohtuasjas viimasena suurkoja koosseisu.

Asenduskohtunikud asendavad lõikes 2 osutatud nimekirja järjestuse alusel neid kohtunikke, kes ei saa selle kohtuasja lahendamisel osaleda.”

5. Artikli 11c lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Kolmest ja viiest kohtunikust koosnevad kojad moodustatakse iga kohtuasja jaoks koja esimehest, ettekandja-kohtunikust ja veel nii mitmest kohtunikust, et liikmete koguarv oleks vastavalt kolm või viis kohtunikku. Viimasena nimetatud kohtunikud määratakse lõikes 2 osutatud nimekirjast vastavalt selles sätestatud järjestusele. Iga kojale määratud kohtuasja puhul algab nimekiri kohtunikuga, kes asub vahetult selle kohtuniku järel, kes määrati nimekirjast viimasena kõnealusele kojale suunatud eelmise kohtuasja koosseisu.”

6. Artikli 11d ainuke lõik muudetakse lõikeks 1 ja lisatakse järgmine lõige:

“2. Kui koda, kellele kohtuasi on määratud, saadab selle artikli 44 lõike 4 alusel tagasi Euroopa Kohtule, et asi määrataks läbivaatamiseks suuremale kohtukoosseisule, kuuluvad sellesse koosseisu ka kohtuasja tagasi saatnud koja liikmed.”

7. Artikli 16 lõikes 1 jäetakse välja sõnad “Euroopa Kohtu presidendi poolt parafeeritud”.

8. Artikli 35 lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Kui Euroopa Kohus leiab, et nõustaja või advokaadi käitumine Euroopa Kohtu, kohtuniku, kohtujuristi või kohtusekretäri suhtes on kokkusobimatu Euroopa Kohtu väärikuse või hea õigusemõistmise tavaga, või kui nõustaja või advokaat ei kasuta oma õigusi ettenähtud otstarbele vastavalt, annab kohus sellest asjaomasele isikule teada. Kui Euroopa Kohus teavitab sellest pädevaid ametiasutusi, mille ees asjaomane isik on vastutav, edastatakse viimasele ärakiri ametiasutustele saadetud kirjast.

Samadel põhjustel võib Euroopa Kohus igal ajal asjaomase isiku kohtu määrusega menetlusest kõrvaldada, olles asjaomase isiku ja kohtujuristi ära kuulanud. Määrus jõustub kohe.”

9. Artikli 37 lõikesse 6 lisatakse järgmine lause: “Sellele kümnepäevasele tähtajale ei kohaldata artikli 81 lõikes 2 sätestatut”.

10. Artikli 44 lõike 5 esimeses lõigus asendatakse sõnad “käesoleva kodukorra artikli 9 lõikes 2 märgitud kojale” sõnadega “ettekandja-kohtunikule”.

11. Artikli 45 lõike 3 esimene lõik jäetakse välja.
12. Artikli 46 kaks esimest lõiget jäetakse välja ning lõige 3 muutub selle artikli ainsaks lõiguks.
13. Artiklist 60 jäetakse välja sõnad "kojale või".
14. Artikli 74 lõikes 1 asendatakse sõnad "käesoleva kodukorra artikli 9 lõikes 2 nimetatud koda, kellele kohtuasi on määratud" sõnadega "kohtukoosseis, kellele kohtuasi on määratud" ning jäetakse välja sõnad "mis ei kuulu edasikaebamisele".
15. Artikkel 75 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 75

1. Euroopa Kohtu kassa ja tema võlgnikud teevad oma maksed eurodes.
 2. Kui hüvitatavad kulud on tehtud mingis muus valuutas kui euro või kui hüvitise aluseks olevad toimingud on tehtud riigis, mille valuuta ei ole euro, konverteeritakse valuuta maksepäeval kehtiva Euroopa Keskpanga vahetuskursi järgi."
16. Artiklit 76 muudetakse järgmiselt:
- a) lõige 3 asendatakse järgmisega:

"3. President määrab ettekandja-kohtuniku. Pärast kohtujuristi ärakuulamist määrab Euroopa Kohus taotluse ettekandja-kohtuniku ettepanekul kohtukoosseisule, kes otsustab, kas tasuta õigusabi tuleks võimaldada täies ulatuses või osaliselt või tuleks sellest keelduda. Kohtukoosseis kaalub, kas tegemist ei ole selgelt põhjendamatu hagiga.

Kohtukoosseis lahendab asja määrusega. Tasuta õigusabi võimaldamisest täielikku või osalist keeldumist tuleb määruses põhjendada.;"
 - b) lõikes 4 asendatakse sõna "koda" sõnaga "kohtukoosseis".
17. Artikli 92 lõikes 2 asendatakse sõna "kaaluda" sõnadega "pärast poolte ärakuulamist otsustada" ning sõnade "või tõdeda" järelt jäetakse välja sõnad "olles pooled ära kuulanud".
18. Artikli 93 lõikest 7 jäetakse välja sõnad "talle edastatud kohtuistungi ettekande alusel".

Artikkel 2

Käesolevad kodukorra muudatused, mis on autentsed kõigis kodukorra artikli 29 lõikes 1 nimetatud keeltes, avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas* ning need jõustuvad nende avaldamisele järgneva teise kuu esimesel päeval.

Luxembourg, 18. oktoober 2005

II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

28. oktoober 2005,

millega muudetakse otsust 2005/393/EÜ kitsendustega tsoonide osas, mis on seotud lammaste katarraalse palavikuga Hispaanias

(teatavaks tehtud numbri K(2005) 4162 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2005/763/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/75/EÜ, millega kehtestatakse erisätted lammaste katarraalse palaviku tõrjeks ja likvideerimiseks, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 8 lõike 2 punkti d, artikli 8 lõiget 3 ja artikli 19 kolmandat lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Direktiiviga 2000/75/EÜ on kehtestatud eeskirjad ja meetmed lammaste katarraalse palaviku vastu võitlemiseks ühenduses, sealhulgas ohustatud tsoonide ja järelevalvetsoonide kehtestamine ning loomade kõnealustest tsoonidest väljaviimise keeld.
- (2) Komisjoni 23. mai 2005. aasta otsusega 2005/393/EÜ lammaste katarraalsest palavikust ohustatud tsoonide ja järelevalvetsoonide ning nendest tsoonidest välja- või läbiveo tingimuste kohta ⁽²⁾ on ette nähtud selliste geograafiliste piirkondade piiritlemine, kus liikmesriigid peavad kehtestama lammaste katarraalsest palavikust ohustatud tsoonid ja järelevalvetsoonid (kitsendustega tsoonid).
- (3) Hispaania on komisjoni teavitanud viiruse levimisest mitmes kitsendustega tsooni äärealas.
- (4) Seetõttu tuleks kitsendustega tsooni laiendada, võttes arvesse kättesaadavaid andmeid vektori ökoloogiliste seoste ja tema hooajalise tegevuse muutuste kohta.

- (5) Seepärast tuleks vastavalt muuta otsust 2005/393/EÜ.

- (6) Käesolevas otsuses sätestatud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2005/393/EÜ tsooni E Hispaaniat käsitlev osa asendatakse järgmisega:

“Hispaania:

- Cádiz, Málaga, Sevilla, Huelva, Córdoba, Cácerese ja Badajosi provintsid,
- Jaéni provints (Jaéni ja Andújari piirkonnad),
- Toledo provints (Almoroxi, Belvis de Jara, Gálvezi, Mora, Los Navalmoralesi, Oropesa, Talavera de la Reina, Toledo, Torrijose ja Juncose piirkonnad),
- Ávila provints (Candelada, Arenas de San Pedro, Sotillo de la Adrada piirkonnad),
- Ciudad Reali provints (Almadéni, Almodóvar del Campo, Horcajo de los Montes, Malagóni ja Piedrabuena piirkonnad),

⁽¹⁾ EÜT L 327, 22.12.2000, lk 74.

⁽²⁾ ELT L 130, 24.5.2005, lk 22. Otsust on viimati muudetud otsusega 2005/603/EÜ (ELT L 206, 9.8.2005, lk 11).

- Salamanca provints (Béjari and Sequerose piirkonnad),
- Madridi provints (Aranjuezi, El Escoriali, Griñóni, Navalcarnero ja San Martín de Valdeiglesia piirkonnad)."

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 28. oktoober 2005

Artikkel 2

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. novembrist 2005.

*Komisjoni nimel
komisjoni liige*

Markos KYPRIANOU

KOMISJONI OTSUS,

28. oktoober 2005,

millega muudetakse otsust 93/52/EMÜ seoses Toscana maakonna Grosseto provintsi brutselloosivabaks (*B. melitensis*) tunnistamisega ja otsust 2003/467/EÜ seoses Prantsusmaa veiste brutselloosist vabaks tunnistamisega

(teatavaks tehtud numbri K(2005) 4187 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2005/764/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1964. aasta direktiivi 64/432/EMÜ ühendusesisest veiste ja sigadega kauplemist mõjutavate loomatervishoiu probleemide kohta, ⁽¹⁾ eriti selle A lisa II osa punkti 7,

võttes arvesse nõukogu 28. jaanuari 1991. aasta direktiivi 91/68/EMÜ loomatervishoiu kohta ühendusesiseses lamba- ja kitsekaubanduses, ⁽²⁾ eriti selle A lisa 1. peatüki II punkti,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 21. detsembri 1992. aasta otsuses 93/52/EMÜ (milles registreeritakse teatavate liikmesriikide või piirkondade vastavus nõuetele seoses brutselloosiga (*B. melitensis*) ja antakse neile ametlikult haigusvaba liikmesriigi või piirkonna staatus) ⁽³⁾ loetletakse liikmesriikide piirkonnad, mis on ametlikult tunnistanud brutselloosivabaks (*B. melitensis*) vastavalt direktiivile 91/68/EMÜ.
- (2) Toscana maakonna Grosseto provintsis on vähemalt 99,8 % lamba- ja kitsekasvatustevõtetest ametlikult brutselloosivabad. Lisaks sellele on kõnealune provints kohustunud järgima teatavaid muid direktiiviga 91/68/EMÜ sätestatud tingimusi, mis käsitlevad pistelise kontrolli läbiviimist pärast asjaomase provintsi brutselloosivabaks tunnistamist.
- (3) Toscana maakonna Grosseto provintsi tuleks seepärast lamba- või kitsekasvatustevõtete osas tunnistada ametlikult brutselloosivabaks (*B. melitensis*).
- (4) Veiste tuberkuloosi, veiste brutselloosi ja veiste ensootilise leukoosi vabaks tunnistanud liikmesriikide piirkondade loetelud on sätestatud komisjoni 23. juuni 2003. aasta

otsuses 2003/467/EÜ, millega kehtestatakse teatavate liikmesriikide ja liikmesriikide piirkondade ametlikult tuberkuloosist, brutselloosist ja veiste ensootilisest leukoosist vaba staatus seoses veisekarjadega. ⁽⁴⁾

- (5) Pärast komisjoni hinnangut Prantsusmaa poolt esitatud dokumentidele, mis tõendavad direktiivis 64/432/EMÜ ettenähtud asjakohaste tingimuste täitmist seoses veiste brutselloosi puudumisega, tuleks kogu kõnealune liikmesriik tunnistada ametlikult veiste brutselloosist vabaks.
- (6) Seepärast tuleks otsuseid 93/52/EMÜ ja 2003/467/EÜ vastavalt muuta.
- (7) Käesolevas otsuses sätestatud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 93/52/EMÜ II lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse I lisale.

Artikkel 2

Otsuse 2003/467/EÜ II lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse II lisale.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 28. oktoober 2005

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Markos KYPRIANOU

⁽¹⁾ EÜT 121, 29.7.1964, lk 1977/64. Direktiivi on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 21/2004 (ELT L 5, 9.1.2004, lk 8).

⁽²⁾ EÜT L 46, 19.2.1991, lk 19. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni otsusega 2004/554/EÜ (ELT L 248, 22.7.2004, lk 1).

⁽³⁾ EÜT L 13, 21.1.1993, lk 14. Otsust on viimati muudetud otsusega 2005/604/EÜ (ELT L 206, 9.8.2005, lk 12).

⁽⁴⁾ ELT L 156, 25.6.2003, lk 74. Otsust on viimati muudetud otsusega 2005/604/EÜ.

I LISA

Otsuse 93/52/EMÜ II lisa asendatakse järgmisega:

"II LISA

Prantsusmaal:

Departemangud:

Ain, Aisne, Allier, Ardèche, Ardennes, Aube, Aveyron, Cantal, Charente, Charente-Maritime, Cher, Corrèze, Côte-d'Or, Côtes-d'Armor, Creuse, Deux-Sèvres, Dordogne, Doubs, Essonne, Eure, Eure-et-Loir, Finistère, Gers, Gironde, Hauts-de-Seine, Haute-Loire, Haute-Vienne, Ile-et-Vilaine, Indre, Indre-et-Loire, Jura, Loir-et-Cher, Loire, Loire-Atlantique, Loiret, Lot-et-Garonne, Lot, Lozère, Maine-et-Loire, Manche, Marne, Mayenne, Morbihan, Nièvre, Nord, Oise, Orne, Pas-de-Calais, Puy-de-Dôme, Rhône, Haute-Saône, Saône-et-Loire, Sarthe, Seine-Maritime, Seine-Saint-Denis, Territoire-de-Belfort, Val-de-Marne, Val-d'Oise, Vendée, Vienne, Yonne, Yvelines, Ville de Paris, Vosges.

Itaalias:

- Lazio maakond: Rieti ja Viterbo provints.
- Lombardia maakond: Bergamo, Brescia, Como, Cremona, Lecco, Lodi, Mantova, Milano, Pavia, Sondrio ja Varese provints.
- Marche maakond: Ancona, Ascoli Piceno, Macerata, Pesaro ja Urbino provints.
- Piemonte maakond: Alessandria, Asti, Biella, Cuneo, Novara, Torino, Verbania ja Vercelli provints.
- Sardiinia maakond: Cagliari, Nuoro, Oristano ja Sassari provints.
- Trentino-Alto Adige maakond: Bolzano ja Trento provints.
- Toscana maakond: Arezzo, Firenze, Grosseto, Livorno, Lucca, Massa-Carrara, Pisa, Pistoia, Prato ja Siena provints.
- Umbria maakond: Perugia ja Terni provints.

Portugalis:

Assooride autonoomne piirkond.

Hispaanias:

Kanaari saarte autonoomne piirkond: Santa Cruz de Tenerife ja Las Palmase provints."

II LISA

Otsuse 2003/467/EÜ II lisa 1. peatükk asendatakse järgmisega:

“1. PEATÜKK

AMETLIKULT BRUTSELLOOSIVABAD LIIKMESRIIGID

ISO kood	Liikmesriik
BE	Belgia
CZ	Tšehhi Vabariik
DK	Taani
DE	Saksamaa
FR	Prantsusmaa
LU	Luksemburg
NL	Madalmaad
AT	Austria
SK	Slovakkia
FI	Soome
SE	Rootsi”

(Euroopa Liidu lepingu V jaotise kohaselt vastuvõetud aktid)

NÕUKOGU OTSUS 2005/765/ÜVJP,

3. oktoober 2005,

kirjavahetuse teel sõlmitud kokkuleppe kohta Euroopa Liidu ja Indoneesia valitsuse vahel Acehis (Indoneesia) läbiviidava Euroopa Liidu järelevalvemissiooni (Acehi järelevalvemissioon – AJM) ja selle isikkoosseisu staatuse, privileegide ja immuuniteetide kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 24,

võttes arvesse eesistujariigi soovitud,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 9. septembril 2005 vastu ühismeetme 2005/643/ÜVJP, mis käsitleb Euroopa Liidu järelevalvemissiooni Acehis (Indoneesia) (Acehi järelevalvemissioon – AJM).⁽¹⁾
- (2) Nimetatud ühismeetme artikliga 7 nähakse ette, et Acehi järelevalvemissiooni isikkoosseisu staatus Indoneesias, sealhulgas vajadusel privileegid, immuuniteedid ja lisatagatised, mis on vajalikud selle missiooni täitmiseks ja tõrgeteta toimimiseks, lepitakse kokku Euroopa Liidu lepingu artiklis 24 sätestatud korra kohaselt.
- (3) Pärast seda, kui nõukogu andis 18. juulil 2005 eesistujariigile, keda vajadusel abistab peasekretär/kõrge esindaja, loa alustada tulevaste ELi kriisiohjamise tsiviilmissioonide puhul läbirääkimisi vastuvõtjariikidega, eesmärgiga sõlmida Euroopa Liidu kriisiohjamise tsiviilmissiooni staatust vastuvõtjariigis käsitleva näidiskokkuleppe (SOMA) põhjal kokkuleppeid Euroopa Liidu kriisiohjamise tsiviilmissioonide staatuse kohta, pidas eesistujariik, keda abistas peasekretär/kõrge esindaja, Indoneesia valitsusega läbirääkimisi kirjavahetuse teel sõlmitava kokkuleppe kohta Acehis (Indoneesia) läbiviidava Euroopa Liidu järelevalvemissiooni (Acehi järelevalvemissioon – AJM) ja selle isikkoosseisu ülesannete, staatuse, privileegide ja immuuniteetide kohta.

- (4) Kirjavahetuse teel sõlmitud kokkuleppe tuleks Euroopa Liidu nimel heaks kiita,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga kiidetakse Euroopa Liidu nimel heaks kirjavahetuse teel sõlmitud kokkuleppe Euroopa Liidu ja Indoneesia valitsuse vahel Acehis (Indoneesia) läbiviidava Euroopa Liidu järelevalvemissiooni (Acehi järelevalvemissioon – AJM) ja selle isikkoosseisu ülesannete, staatuse, privileegide ja immuuniteetide kohta.

Kirjavahetuse teel sõlmitud kokkuleppe tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Nõukogu eesistujal on õigus määrata isik(ud), kes on volitatud Euroopa Liidu suhtes siduval kokkuleppele alla kirjutama.

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Luxembourg, 3. oktoober 2005

Nõukogu nimel
eesistuja
D. ALEXANDER

⁽¹⁾ ELT L 234, 10.9.2005, lk 13.

TÕLGE

Kirjavahetuse teel sõlmitud**KOKKULEPE**

Euroopa Liidu ja Indoneesia valitsuse vahel Acehis (Indoneesia) läbiviidava Euroopa Liidu järelevalvemissiooni (Acehi järelevalvemissioon – AJM) ja selle isikkoosseisu staatuse, privileegide ja immunitetide kohta

Lugupeetud härra suursaadik,

Mul on au teatada, et saime kätte Teie 14. septembri 2005. aasta kirja (ja selle lisad, mis käsitlevad Acehi järelevalvemissiooni (AJM) ülesandeid, staatust, privileege ja immunitete), mille sisu on järgmine:

“Vastuseks Teie 9. septembri 2005. aasta kirjale on mul au kinnitada Acehi järelevalvemissiooni (AJM) ülesandeid ja volitusi käsitlevad sätted, mis on sätestatud Teie I lisas esitatud kirjade lõikes 2.

Samuti tahaksin Teile teatada, et vastavalt Helsingis 15. augustil 2005. aastal allkirjastatud Indoneesia valitsuse ja Vaba Acehi Liikumise (GAM) vahelisele vastastikuse mõistmise memorandumile (Acehis esinevale probleemile rahumeelse, kõikehõlmava ja püsiva lahenduse tagamiseks ühtse Indoneesia Vabariigi raames) kehtestatud AJMi volituste täitmise hõlbustamiseks on vajalik õigusraamistik, mille alusel täita AJMi volitusi.

Sellest tulenevalt on mul au teha ettepanek II lisas esitatud õigusraamistiku kohta, millega määratakse AJMi ja selle isikkoosseisu volituste täitmiseks nende staatus, privileegid ja immunitetid. Indoneesia valitsuse jaoks põhineb kõnealune õigusraamistik Indoneesia 25. jaanuari 1982. aasta seadusel nr 2 1969. aasta erimissioonide New Yorgi konventsiooni ratifitseerimise kohta.

Oleksin tänulik, kui kinnitate Euroopa Liidu nimel, et nõustute kõnealuste sätetega ning samuti kinnitate oma arusaamist, et käesolev kiri ja selle lisad koos Teie vastuskirjaga moodustavad õiguslikult siduva kokkuleppe Indoneesia valitsuse ja Euroopa Liidu vahel. Käesolev kokkulepe jõustub Teie vastuskirja allkirjastamise päeval. Kui Teie vastuskiri saabub hilisemal kuupäeval, kohaldab Indoneesia valitsus seda ajutiselt alates 15. septembrist 2005. Kokkulepet võib vastastikusel kokkuleppel muuta ning see lõpeb 15. märtsil 2006, välja arvatud juhul, kui seda pikendatakse vastastikusel kokkuleppel kuni 6 kuu võrra.

AJMi ja selle isikkoosseisu staatust, privileege ja immunitete reguleerivaid sätteid kohaldatakse siiski kuni kogu AJMi isikkoosseis on lahkunud Indoneesia Vabariigist ning on lõplikult lahendatud kõik II lisa 16. jao kohased rahuldamata nõuded.

Lugupeetud härra suursaadik, palun võtke vastu minu sügavaim lugupidamine.

Lugupidamisega

välisminister
Yusril Ihza Mahendra

I LISA

Brüssel, 9. september 2005

Lugupeetud minister,

Viidates Teie 12. juuli 2005. aasta kirjale, milles kutsusite Euroopa Liitu osalema Acehi järelevalvemissioonis (AJM), ning minu 22. juuli 2005. aasta vastuskirjale, milles kinnitasin ELi sellealast põhimõttelist nõusolekut, on mul au Teile teatada, et Euroopa Liidu Nõukogu võttis 9. septembril 2005 vastu ühismeetme, millega kehtestatakse õigusraamistik ELi osalusele AJMis.

Viidates vastastikuse mõistmise memorandumile, millele kirjutasid 15. augustil 2005 alla Indoneesia valitsus ja Vaba Acehi Liikumine, samuti viidates Acehi järelevalvemissiooni (AJM) moodustamisele, soovin kinnitada, et AJM täidab järgmiseid ülesandeid:

AJM teostab järelevalvet vastastikuse mõistmise memorandumi poolte võetud kohustuste täitmise üle.

Eelkõige AJM:

- a) teostab järelevalvet Vaba Acehi Liikumise (GAM) demobiliseerimise ja selle relvitustamise üle,
- b) teostab järelevalvet koosseisuväliste vägede ja politseiüksuste ümberpaigutamise üle,
- c) teostab järelevalvet GAMi aktiivsete liikmete ühiskonda taasintegreerimise üle,
- d) teostab järelevalvet inimõiguste olukorra üle ja osutab nimetatud valdkonnas abi,
- e) teostab järelevalvet õigusaktide muutmise protsessi üle,
- f) teeb otsuseid vaidlusalustes amnestia andmise küsimustes,
- g) uurib kaebusi ja vastastikuse mõistmise memorandumi väidetavaid rikkumisi ning võtab antud küsimustes vastu otsuseid,
- h) loob osapooltega sidemed ja seab sisse hea koostöö ning säilitab neid.

Teen käesolevaga ettepaneku, et rakenduseeskirjade suhtes lepivad vajaduse korral kokku AJMi missiooni juht ja Teie valitsuse esindajad.

Sellest tulenevalt, ning meie esindajate vahel peetud konsultatsioonide põhjal sooviksin kutsuda Teid alustama kirja-vahetust AJMi ja selle isikkoosseisu staatuse, privileegide ja immuuniteetide üle.

Avaldan lootust Teie ja Teie valitsusega tehtava tiheda koostöö jätkumise suhtes.

Palun võtke vastu minu sügavaim lugupidamine.

Lugupidamisega

Javier SOLANA

II LISA

Acehi järelevalvemissiooni (AJM) staatust, privileege ja immunitete käsitlevad sätted

1. AJMi reguleerivas õigusraamistikus kasutatakse järgmisi mõisteid

- a) *AJM või missioon* – Acehi järelevalvemissioon, mille EL ja osalevad ASEANi riigid on vastavalt Helsingis 15. augustil 2005. aastal allkirjastatud Indoneesia valitsuse ja Vaba Acehi Liikumise (GAM) vahelisele vastastikuse mõistmise memorandumile moodustanud Nanggroe Aceh Darussalami provintsis, sealhulgas selle Indoneesia Vabariigi territooriumile paigutatud ning AJMile määratud koostisosad, elemendid, peakorter, isikkoosseis ja rajatised;
- b) *missiooni juht* – AJMi missiooni juht;
- c) *AJMi isikkoosseis* – missiooni juht/missiooni juhi esimene asetäitja, ELi liikmesriikide, muude Euroopa riikide ja osalevate ASEANi riikide lähetatud isikkoosseis, missiooni töö ettevalmistamiseks, toetamiseks ja elluviimiseks AJMi poolt lepingulisel alusel tööle võetud rahvusvaheline isikkoosseis ning lähetajariigi või ELi institutsiooni poolt missioonil osalev isikkoosseis. See ei hõlma tööttevõtjaid ega kohapeal tööle võetud isikkoosseisu;
- d) *peakorter* – AJMi peakorter Banda Acehis;
- e) *lähetajariik* – ELi liikmesriik, teised Euroopa riigid või osalev ASEANi riik, kes on lähetanud isikkoosseisu liikmeid AJMi jaoks;
- f) *rajatised* – kõik ehitised, valdused ja maa, mis on AJMi tegevuseks ning AJMi isikkoosseisu majutamiseks vajalikud;
- g) *kohapeal tööle võetud isikkoosseis* – isikkoosseis, kes on Indoneesia Vabariigi kodanikud või seal alaliselt elavad isikud.

2. Üldsätted

- a) AJM ja AJMi isikkoosseisu liikmed austavad Indoneesia Vabariigi suveräänsust, territoriaalset terviklikkust, rahvuslikku ühtsust ja poliitilist sõltumatust vastavalt Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni põhikirjale.
- b) AJM ja AJMi isikkoosseis on oma volituste ja ülesannete täitmisel erapooletud, objektiivsed ja sõltumatud ning austavad Indoneesia Vabariigi õigusnorme, sealhulgas Nanggroe Aceh Darussalami provintsi kohalikke õigusnorme.
- c) Oma kohustuste täitmisel hoidub AJMi isikkoosseis mis tahes tegevustest, mis ei vasta missiooni olemusele ja eesmärgile. Kõnealused isikkoosseisu liikmed ei kanna relvi.
- d) AJM on käesoleva kokkuleppega ettenähtud ülesannete täitmisel sõltumatu. Vastuvõttev riik austab AJMi ühtsust.
- e) Missiooni juht teatab regulaarselt välisministeeriumile isikkoosseisu liikmete arvu ja nimesid, keda on vaja Indoneesia valitsuse ja GAMi vahelise vastastikuse mõistmise memorandumiga täieliku rakendamise erapooletu, objektiivse ja usaldusväärse järelevalve tagamiseks.

3. Identifitseerimine

- a) AJMi isikkoosseisule antakse AJMi isikutunnistused, mille abil neid identifitseeritakse ja mida nad peavad alati endaga kaasas kandma. AJM esitab AJMi isikutunnistuse näidise Indoneesia valitsuse asjaomastele ametiasutustele.
- b) AJMi isikkoosseisu poolt kasutatavad sõidukid ja muud transpordivahendid märgistatakse AJMi embleemiga ja nendest peab teatama kohalikule politseile. Transpordivahendeid võivad kasutada ainult AJMi isikkoosseis ja missiooni poolt tööle võetud kohalik isikkoosseis.
- c) AJMil on oma peakorteris, oma piirkondlikes asutustes ning muudel rajatistel õigus välja panna ELi lipp ja ASEANi osalevate riikide lipud koos Indoneesia Vabariigi lipuga. AJMi embleemi võib välja panna AJMi missiooni valdustel, sõidukitel ja tsiviilriietusel vastavalt missiooni juhi otsusele.

4. Piiriületuspunktid ja liikumine vastuvõtva riigi territooriumil

- a) AJMi isikkoosseis ja AJMi vahendid ning transpordivahendid ületavad Indoneesia Vabariigi piiri ametlikes piiriületuspunktides, sadamates ja rahvusvaheliste õhukoridoride kaudu. Meditsiinilise ja hädaolukorras evakueerimise korral tehtavad erandid sõltuvad käesoleva kokkuleppe 19. jao alusel kehtestatud korrast.
- b) Indoneesia valitsus hõlbustab AJMi ja AJMi isikkoosseisu Indoneesia Vabariigi territooriumile sisenemist ja sealt lahkumist, sealhulgas andes vajalikud load missiooni kestel Indoneesia Vabariigi territooriumil viibimiseks. 3. jao punktis a osutatud isikutunnistusega AJMi isikkoosseis on Indoneesia Vabariigi territooriumil vabastatud passi- ja tollikontrollist, viisa- ja sisserändeeskirjade täitmisest ning igasugusest sisserändekontrollist, välja arvatud Indoneesia Vabariigi territooriumile sisenemisel ja sealt lahkumisel teostatavast passikontrollist.
- c) AJMi isikkoosseis vabastatakse välismaalaste registreerimist ja kontrolli käsitlevate Indoneesia Vabariigi eeskirjade täitmisest, kuid nad ei omanda Indoneesia Vabariigi territooriumil alalist riigis elamise õigust või õigust elukohale.
- d) AJMi toetamise raames Indoneesia Vabariigi territooriumile sisenevad, seda läbivad, või sealt väljuvad AJMi vahendid ja transpordivahendid vabastatakse kõigist nõuetest esitada inventarinimestikke või muid tollidokumente ning mis tahes kontrollist, välja arvatud juhul, kui on tõsiselt alust arvata, et need sisaldavad kaupu, mis on Indoneesia Vabariigi seadusega keelatud või kuuluvad karantiineeskirjade kohaselt kontrollimisele. Selline kontrollimine teostatakse ainult AJMi volitatud esindaja juuresolekul.
- e) AJMi isikkoosseisu liikmed võivad juhtida mootorsõidukeid, laevu ja lennukeid tingimusel, et neil on vastavalt vajadusele kas kehtiv riiklik või rahvusvaheline juhiluba, laevakapteni tunnistus või pilooditunnistus. Indoneesia valitsus tunnistab need load või tunnistused täiendavate maksude ja tasudeta kehtivaks.
- f) Missiooni jaoks kasutatavate sõidukite ja õhusõidukite suhtes ei kehti kohalikud litsentsimis- ja registreerimisnõuded. Jätkuvalt kohaldatakse asjaomaseid rahvusvahelisi ja siseriiklikke standardeid ja eeskirju, mis käsitlevad ülelendude, maandumise ja lennuliikluse järelevalvet. Vajaduse korral sõlmitakse vastavalt 19. jaole rakenduskokkulepped.
- g) AJMil ja AJMi isikkoosseisul ning nende sõidukitel, õhusõidukitel ja mis tahes muudel transpordivahenditel, seadmetel ja varustusel on kogu Nanggroe Aceh Darussalami provintsis ning Indoneesia Vabariigi territooriumi muudes osades vaba ja piiramatult liikumise õigus, arvestades Indoneesia õigusnorme, mis käsitlevad piirkondi, kuhu riigi julgeoleku kaalutlustel on sisenemine keelatud või reguleeritud.

- h) Missiooni eesmärgi täitmisel oma töökohustuste tõttu reisivad AJMi isikkoosseisu liikmed ja AJMi poolt kohapeal tööle võetud isikkoosseisu liikmed võivad kasutada maanteid, sildu, parvlaevu, lennujaamasid ja sadamaid tollimakse, lõivusid, teemakse, makse ja muid tasusid maksmata, välja arvatud erasektori ettevõtete poolt pakutavate teenuste korral. AJM ei ole vabastatud taotletud ja kasutatud teenuste eest mõistlike tasude maksmisest samade tingimuste alusel, mida kohaldatakse Indoneesia Vabariigi personalile osutatavate teenuste suhtes.

5. Indoneesia valitsuse poolt AJMile antud privileegid ja immuuniteedid

- a) AJMi rajatised on puutumatud. Indoneesia valitsuse esindajad ei või nendesse siseneda ilma missiooni juhi nõusolekuta.
- b) AJMi rajatiste, nende sisustuse ja muude vahendite ning samuti transpordivahendite suhtes ei saa rakendada läbiotsimist, rekvireerimist, arestimist ega sundtäitmist.
- c) AJMil, selle omandil ja vahenditel, olenemata nende asukohast ja haldajast, on täielik kohtulik puutumatus.
- d) AJMi arhiivid ja dokumendid, sealhulgas multimeedia tugi nii tavapärasel kui ka digitaalsel kujul, on puutumatud igal ajal, olenemata nende asukohast.
- e) AJMi ametlik kirjavahetus on puutumatu. Ametlik kirjavahetus tähendab missiooni ja selle funktsioonidega seotud kogu kirjavahetust.
- f) Indoneesia valitsus lubab importida ja eksportida tollimaksuvabalt ning vabastab riigimaksudest tooted, inventari, materjalid ja varustuse, mis seoses AJMi ametlike ülesannetega imporditakse vastuvõtvasse riiki, või omandatakse selles riigis AJMi poolt või tarbeks.
- g) Indoneesia valitsus lubab riiki sisse tuua missiooni jaoks vajalikud esemed ja vabastab need kõikidest tollimaksudest, lõivudest, teemaksudest, maksudest ja muudest sarnastest tasudest, välja arvatud maksudest, mis on seotud ladustamise, veo ja muude osutatud teenustega.

6. Indoneesia valitsuse poolt AJMi isikkoosseisule antud privileegid ja immuuniteedid

- a) AJMi isikkoosseisu liikmeid ei või ühelgi viisil vahistada ega kinni pidada.
- b) AJMi isikkoosseisu liikmete dokumendid, kirjavahetus ja omand on puutumatud, välja arvatud käesoleva dokumendi 6. jao punkti f kohaselt lubatud täitemeetmete korral.
- c) AJMi isikkoosseisu liikmed omavad Indoneesia Vabariigis kõikidel asjaoludel kriminaalkohtulikkude puutumatust. Lähetajariik või asjaomane ELi institutsioon võib lähtuvalt olukorrast AJMi töötaja kriminaalkohtulikkude puutumatusest loobuda. Selline loobumine peab alati olema selgelt väljendatud.
- d) AJMi isikkoosseis omab Indoneesia Vabariigis tsiviil- ja halduskohtulikkude puutumatust tööülesannete täitmisel tehtud suuliste ja kirjalike avalduste ning tööülesannete täitmisel sooritatud kõikide tegude suhtes. Kui AJMi töötaja suhtes on Indoneesia Vabariigi mis tahes kohtus algatatud tsiviilmenetlus, teatatakse sellest viivitamatult missiooni juhile ja lähetajariigi pädevale asutusele või ELi institutsioonile. Enne kohtumenetluse algatamist tõendavad missiooni juht ja lähetajariigi pädev asutus või ELi institutsioon kohtule, kas AJMi isikkoosseisu liige pani kõnealuse teo toime oma tööülesannete täitmisel. Kohtumenetlust ei algatata, kui tegu pandi toime tööülesannete täitmisel. Kohtumenetlust võib jätkata, kui tegu ei pandud toime tööülesannete täitmisel. Missiooni juhi ja lähetajariigi pädeva asutuse või ELi institutsiooni tõend on Indoneesia Vabariigi jurisdiktsioonile siduv ja seda ei või vaidlustada. Kohtumenetluse algatamine AJMi isikkoosseisu liikmete poolt jätab kõnealused isikkoosseisu liikmed ilma kohtulikkude puutumatusest põhihagiga otseselt seotud mis tahes vastuhagi suhtes.

- e) AJMi isikkoosseisu liikmed ei ole kohustatud esinema kohtus tunnistajana.
- f) AJMi isikkoosseisu liikme suhtes ei või võtta ühtegi täitemeedet, välja arvatud juhul, kui nende vastu on algatatud nende tööülesannetega mitteseotud tsiviilmenetlus. AJMi isikkoosseisu liikmete omandit, mis on missiooni juhi poolt antud tõendi kohaselt vajalik nende tööülesannete täitmiseks, ei saa kohtuotsuste, -lahendite või -määruste täitmiseks arestida. Tsiviilkohtumenetluse puhul ei rakendata AJMi isikkoosseisu liikme suhtes mingisuguseid isikliku vabaduse piiranguid ega muid piiravaid meetmeid.
- g) AJMi isikkoosseisu liikmete puutumatus Indoneesia Vabariigi jurisdiktsiooni suhtes ei vabasta neid asjakohaste lähetajariikide jurisdiktsioonist.
- h) AJMi isikkoosseis on AJMile osutatud teenuste osas vabastatud Indoneesia Vabariigis kehtivatest võimalikest sotsiaalkindlustuse sätetest.
- i) AJMi isikkoosseis on vabastatud neile AJMi või lähetajariikide poolt makstava palga ja tasude ning samuti väljaspool Indoneesia Vabariiki saadud tulude mis tahes vormis maksustamisest Indoneesia Vabariigis.
- j) Indoneesia valitsus lubab vastavalt õigusnormidele, mida ta võib vastu võtta, AJMi isikkoosseisu liikmete isiklikuks kasutamiseks mõeldud esemeid riiki tuua ja vabastab need kõikidest tollimaksudest, lõivudest ja muudest vastavatest tasudest, välja arvatud maksudest, mis on seotud ladustamise, veo ja muude sarnaste teenustega. Indoneesia valitsus lubab samuti selliseid esemeid eksportida. AJMi isikkoosseis on vabastatud siseriiklikul turul ostetud kaupade ja teenuste käibemaksust ja teistest Indoneesia Vabariigi seaduste kohastest maksudest.
- k) AJMi isikkoosseisu liikme isiklik pagas ei kuulu kontrollimisele, välja arvatud juhul, kui on tõsiselt alust arvata, et pagasis on esemeid, mis ei ole mõeldud AJMi isikkoosseisu liikme isiklikuks kasutamiseks, või esemeid, mille import või eksport on Indoneesia Vabariigi seadusega keelatud või mis kuuluvad Indoneesia Vabariigi karantii- neeskirjade kohaselt kontrollimisele. Sellist kontrolli võib läbi viia üksnes asjaomase AJMi isikkoosseisu liikme või AJMi volitatud esindaja juuresolekul.

7. Kohapeal tööle võetud isikkoosseis

Kohapeal tööle võetud isikkoosseisu liikmed, kes on vastuvõtva riigi kodanikud või alalised elanikud, suhtes kehtivad privilegid ja immunitetid üksnes Indoneesia Vabariigi poolt lubatud ulatuses. Indoneesia Vabariik teostab oma jurisdiktsiooni nimetatud isikute suhtes siiski selliselt, et mitte ülemäära häirida missiooni ülesannete täitmist.

8. Kriminaaljurisdiktsioon

Lähetajariigi pädevatel asutustel on õigus teostada vastuvõtva riigi territooriumil neile lähetajariigi seadustega antud kogu kriminaal- ja distsiplinaarjurisdiktsiooni kõigi oma isikkoosseisu liikmete suhtes vastavalt lähetajariigi asjaomas- tele õigusaktidele.

9. Julgeolek

- a) Indoneesia valitsus kannab oma võimalusi kasutades täit vastutust AJMi isikkoosseisu julgeoleku eest.
- b) Sel eesmärgil võtab Indoneesia valitsus kõik meetmed, mis on vajalikud AJMi ja AJMi isikkoosseisu kaitseks ning nende turvalisuse ja julgeoleku tagamiseks. Indoneesia valitsuse ettepannud erisätete suhtes lepatakse missiooni juhiga kokku enne nimetatud sätete rakendamist.
- c) AJMi isikkoosseisu meditsiinilise evakueerimise võivad teostada eraõiguslikud tööttevõtjad suuremate lennuväljade kaudu; Indoneesia valitsuse julgeolekujõud on siiski vastutavad meditsiinilise evakueerimise eest Nanggroe Aceh Darussalami provintsist suurematele lennuväljadele. Kiiret reageerimist vajavates olukordades võib AJMi töötte- võtja teostada meditsiinilise evakueerimise Nanggroe Aceh Darussalami provintsist suurematele lennuväljadele, teatades sellest eelnevalt Indoneesia valitsuse ametiasutustele. Evakueerimisel võivad osaleda Indoneesia valitsuse meditsiinitöötajad.

10. Riietus

AJMi isikkoosseis kannab vastavalt missiooni juhi välja antud eeskirjadele tsiviilriietust, millel on selgesti eristatav AJMi tunnus.

11. Koostöö ning juurdepääs teabele ja massiteabele

- a) Indoneesia valitsus teeb AJMi ja AJMi isikkoosseisuga täielikku koostööd ning toetab neid.
- b) Vastava taotluse korral ning kui see on vajalik missiooni eesmärgi saavutamiseks ja AJMi volituste täitmiseks, võimaldab vastuvõttev riik AJMi isikkoosseisule tõhusa juurdepääsu:

— vastuvõtva riigi kontrolli all olevatele ehitistele, rajatistele, kohtadele ja ametisõidukitele;

— tema kontrolli all olevatele dokumentidele, materjalidele ja teabele.

Vajaduse korral sõlmitakse 19. jaos nimetatud lisakokkulepped.

- c) Missiooni juht ja Indoneesia valitsus peavad korrapäraselt nõu ja võtavad vajalikud meetmed, et tagada sobival tasandil tihedad vastastikused sidemed. Indoneesia valitsus võib määrata AJMi juurde kontaktametniku.
- d) Missiooni juhil on vaba juurdepääs kohaliku, riikliku ja rahvusvahelise meedia esindajatele, et vabalt väljendada oma seisukohti seoses AJMi tegevustega ja missiooni eesmärkide saavutamiseks. Meedia esindajatele võimaldatakse samasugune takistamatu juurdepääs missiooni juhile või tema pressiesindajale.
- e) Missiooni juhil on oma missiooni raames õigus vastavalt asjaomaste ringhäälingu- ja meediaettevõtete tingimustele omada juurdepääsu olemasolevatele ringhäälingusüsteemidele ja -organisatsioonidele ning neid kasutada ja/või koostada ning edastada oma sõnumeid oma vahendite abil, et edastada teadaandeid asjaomasele sihtrühmale Nanggroe Aceh Darussalami provintsis.
- f) AJMil on Indoneesia õigusnormide alusel õigusvõime oma volituste tõhusaks täitmiseks, eelkõige selleks, et AJMil oleks võimalik avada pangakontosid ning omandada ja võõrandada vallas- ja kinnisvara ning olla kohtumenetluse osaliseks.

12. Indoneesia valitsuse toetus ja lepingute sõlmimine

- a) Indoneesia valitsus nõustub taotluse korral abistama AJMi sobivate rajatiste leidmisel.
- b) Vastava taotluse ja võimaluse korral annab Indoneesia valitsus tasuta kasutada tema omanduses olevaid rajatisi, kui neid taotletakse AJMi haldus- ja operatiivtegevuse läbiviimiseks.
- c) Indoneesia valitsus abistab ja toetab oma võimete ja vahendite piires missiooni ettevalmistamist, asutamist ja täitmist, sealhulgas AJMi ekspertide ühispaiknemisruumide ja vahendite osas.
- d) Missiooni läbiviimisega seotud Indoneesia valitsuse abi ja toetust osutatakse samadel tingimustel nagu abi ja toetust Indoneesia valitsuse personalile.
- e) Indoneesia Vabariigis AJMi poolt sõlmitud lepingute suhtes kohaldatav õigus määratakse kindlaks vastavate lepingutega.

13. Rajatistes tehtavad muudatused

- a) AJM võib Indoneesia pädevate asutustega konsulteerides vastavalt oma operatiivvajadustele rajatisi ehitada, ümber ehitada või muul moel kohandada. Indoneesia pädevate asutuste mis tahes vastuväited tuleb viivitamatult AJMile teatada.
- b) Sellise ehitamise, ümberehitamise või kohandamise eest ei taotle Indoneesia valitsus AJMilt kompensatsiooni.

14. AJMi töötaja surm

- a) Missiooni juhil on õigus võtta vastutus ja vajalikud meetmed AJMi surma saanud isikkoosseisu liikme ning tema isikliku vara kodumaale tagasitoimetamiseks.
- b) AJMi surma saanud isikkoosseisu liiget ei lahata ilma asjaomase riigi nõusoleku ning AJMi ja/või asjaomase riigi esindaja kohalviibimiseta.
- c) Indoneesia valitsus ja AJM teevad võimalikult ulatuslikku koostööd, et AJMi surma saanud isikkoosseisu liige kiiresti kodumaale tagasi toimetada.

15. Sidepidamine

- a) AJMil on õigus kasutada oma volituste täitmiseks vajalikke seadmeid nagu kaardid ja navigatsiooniseadmed, vaatlusseadmed, kaamerad, videomagnetofonid ja vajaduse korral muu seotud varustus.
- b) AJM võib paigaldada ja kasutada raadiosaatjaid ja -vastuvõtjaid, samuti satelliitsidesüsteeme. AJM teeb koostööd Indoneesia valitsuse pädevate asutustega, et vältida konflikte asjakohaste sageduste kasutamisel. Indoneesia valitsus võimaldab sagedusaladele juurdepääsu tasuta.
- c) AJMil on õigus pidada piiramatult sidet raadio (sealhulgas satelliit-, mobiil- ja käsiraadio), telefoni, telegraafi, faksiimileside ja muude vahendite abil ning samuti õigus paigaldada sellise sidepidamise hooldamiseks AJMi rajatistesse või nende vahele vajalikud seadmed, sealhulgas vedada operatsiooni eesmärkide saavutamise eesmärgil kaableid ja maaliine, konsulteerides selles osas Indoneesia ametiasutustega.
- d) Oma rajatiste piires võib AJM teha vajalikke korraldusi AJMile ja/või AJMi isikkoosseisule saabuva ja neilt väljuva posti edastamiseks.

16. Kahjunõuded surma, vigastuse, kahju või kaotsimineku korral

- a) Indoneesia valitsus, lähetajariigid, AJM ja AJMi isikkoosseis ei vastuta era- või riigiomandile tekkinud mis tahes kahju või selle kaotsimineku eest, kui see on seotud operatiivvajaduste täitmisega või kui selle põhjuseks on rahvarahutustega või AJMi kaitsmisega seotud tegevus.
- b) Vaidluste rahumeelseks lahendamiseks edastatakse lõikes 1 käsitlemata nõuded era- või riigiomandile tekitatud kahju või selle kaotsimineku eest ja samuti nõuded isikute surma või vigastuse ja AJMi omandile tekitatud kahju või selle kaotsimineku eest Indoneesia valitsuse pädevate asutuste kaudu AJMile, kui kahju on tekitatud Indoneesia Vabariigi juriidilisele või füüsilisele isikule, või Indoneesia Vabariigi pädevatele asutustele, kui kahju on tekitatud AJMile ja AJMi isikkoosseisule. Nõuded võivad käsitleda nii lepingulise kui ka lepinguvälise vastutusega seotud küsimusi.
- c) Kui vaidlust ei saa rahumeelselt lahendada, esitatakse nõue nõudeid käsitlevale komisjonile, mis koosneb võrdsetel alustel AJMi ja Indoneesia valitsuse esindajatest. Nõuded lahendatakse ühisel kokkuleppel.

17. Sidepidamine ja vaidlused

- a) Kõiki käesolevate sätete kohaldamisest tulenevaid küsimusi käsitlevad AJMi esindajad ja Indoneesia valitsuse pädevad asutused ühiselt.
- b) Varasemate lahenduste puudumise korral lahendatakse käesolevate sätete tõlgendamist või kohaldamist käsitlevad vaidlused eranditult diplomaatiliste vahenditega.

18. Muud sätted

- a) Kui käesolevates sätetes viidatakse AJMi ja AJMi isikkoosseisu privileegidele, immuunitetidele ja õigustele, vastutab Indoneesia valitsus nende rakendamise ja järgimise eest asjakohaste pädevate Indoneesia valitsuse kohalike ametiasutuste poolt.
- b) Ühtegi käesolevat sätet ei ole kavandatud ega tõlgendada nii, et kehtestada erandeid õigustest, mis võivad lähetaajariigil olla.

19. Rakendusmeetmed

Käesolevate sätete kohaldamiseks võivad missiooni juht ja Indoneesia valitsuse haldusasutused sõlmida operatiiv-, haldus- ja tehnilistes küsimustes eraldi kokkuleppeid.”

Mul on au kinnitada Euroopa Liidu nimel, et Teie kirja ja selle lisade sisu on Euroopa Liidule vastuvõetavad ning et Teie kiri ja selle lisad koos käesoleva vastuskirjaga moodustavad vastavalt Teie esitatud ettepanekule õiguslikult siduva kokkuleppe. Vastavalt Teie kirjas esitatule jõustub käesolev kokkulepe käesoleva kirja allkirjastamise päeval. Kasutaksin meelsasti käesolevat võimalust tänada Indoneesia valitsust selle eest, et ta on nõustunud käesolevat kokkulepet ajutiselt kohaldama alates 15. septembrist 2005.

Oleksin tänulik, kui teataksite mulle selle kirja kättesaamisest.

Palun võtke vastu minu sügavaim lugupidamine.

Javier SOLANA

c.c: Dr. N. Hassan Wirajuda
Minister for Foreign Affairs
